

1



CHD-S20LiWB 20VDC

0-400/
0-1400
min

10mm

40Nm

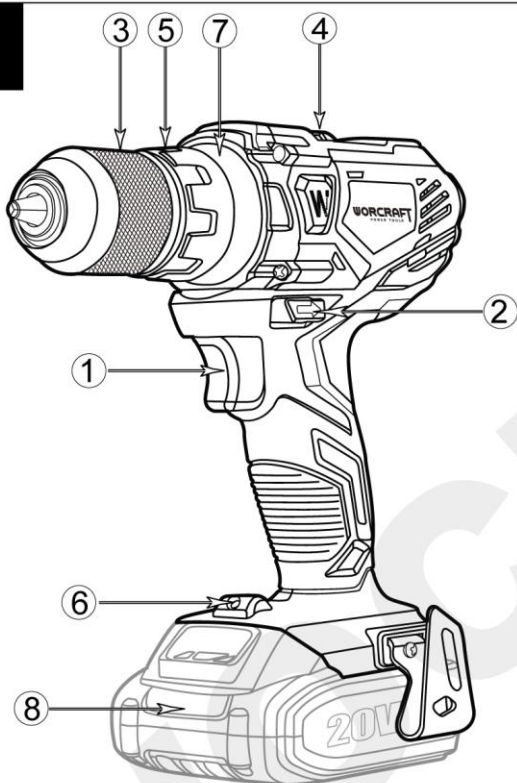
18+1+1

Φ30mm

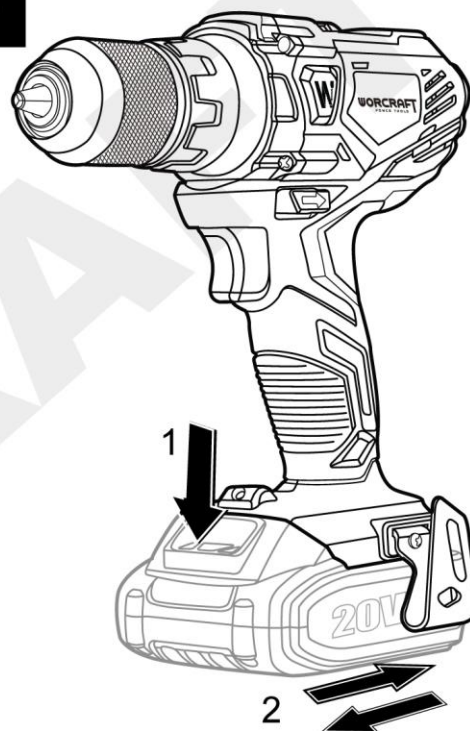
Φ8 mm

1.0kg

2

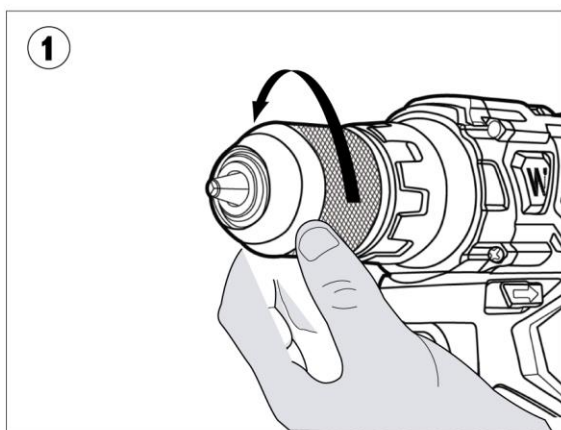


3

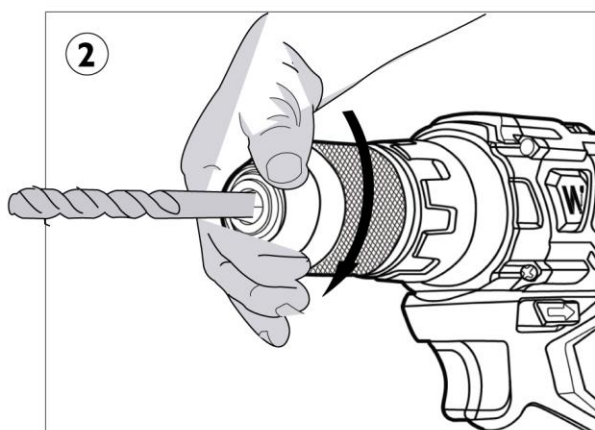


4

1

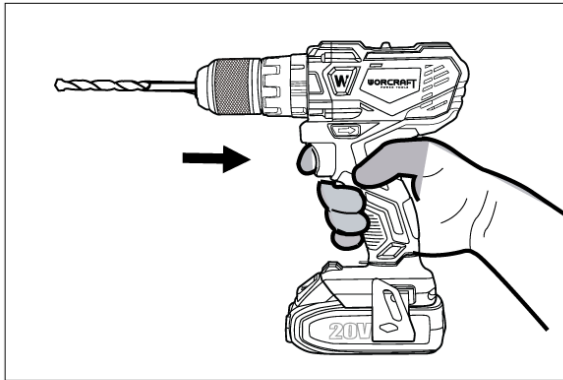


2

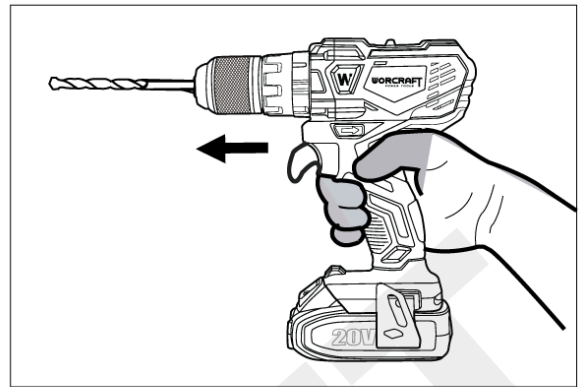


5

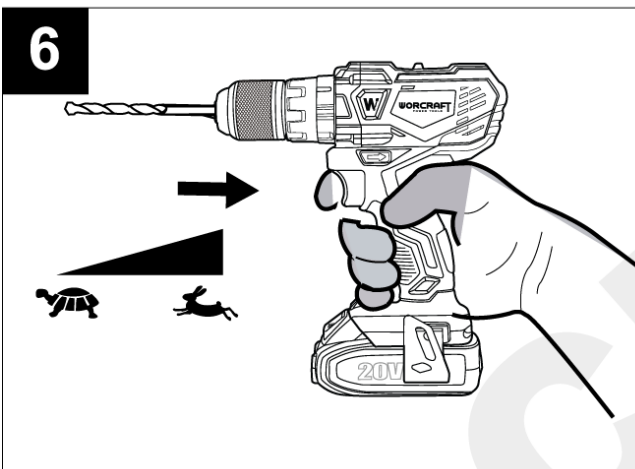
START



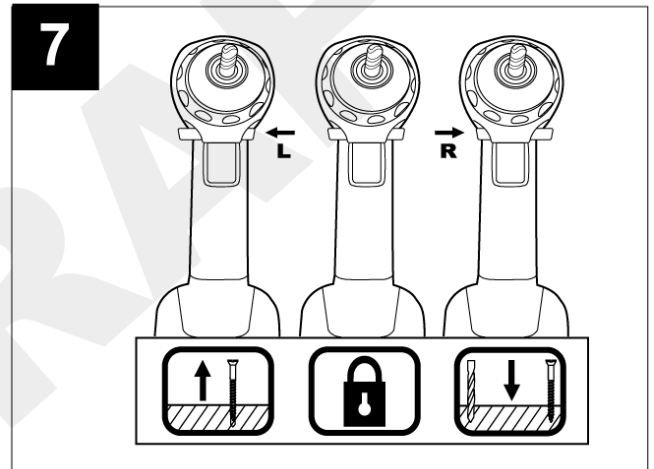
STOP



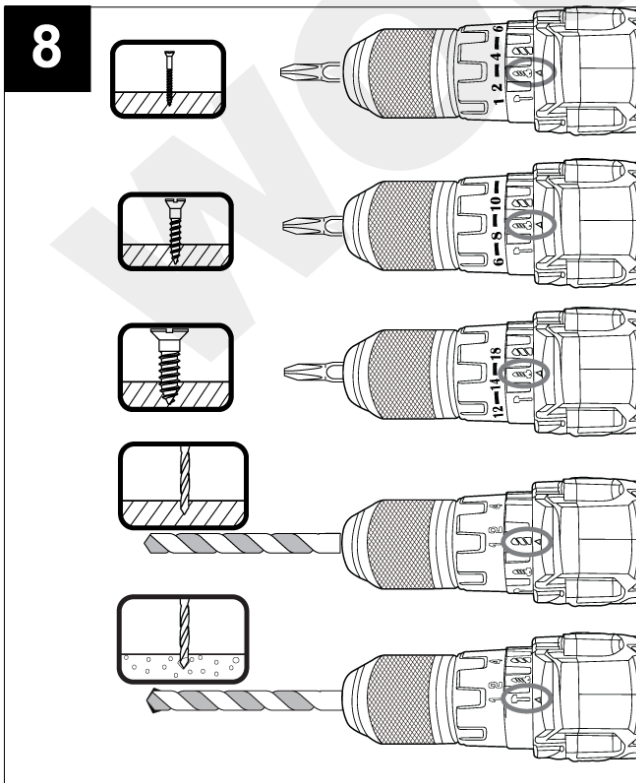
6



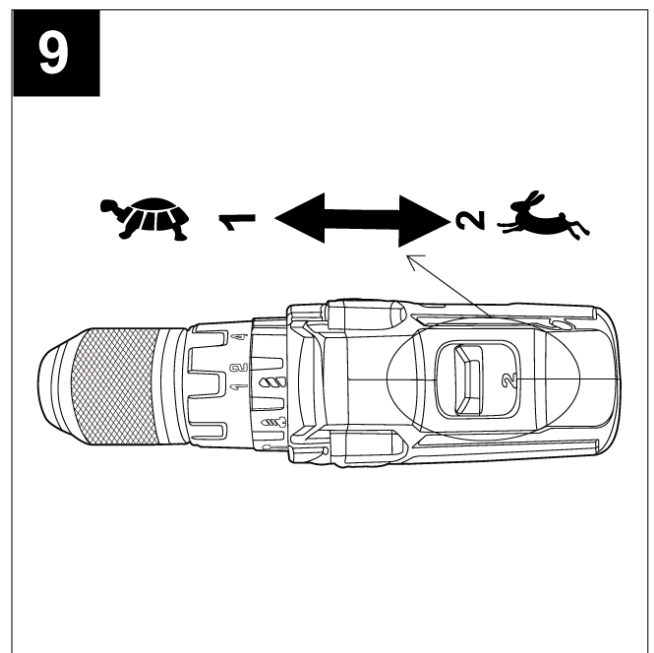
7



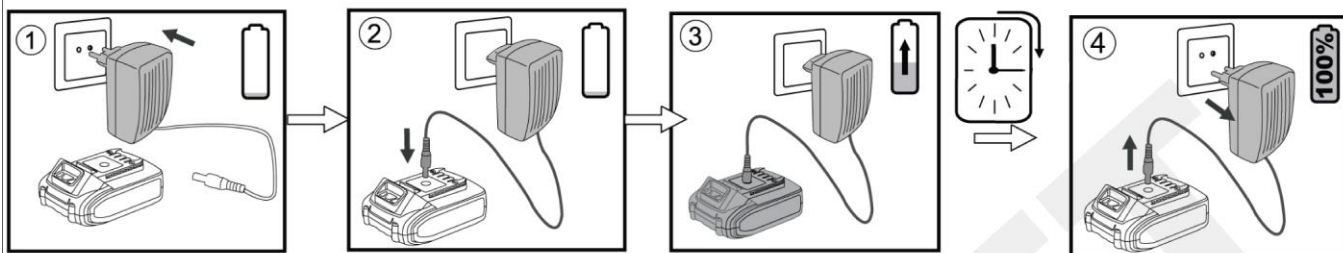
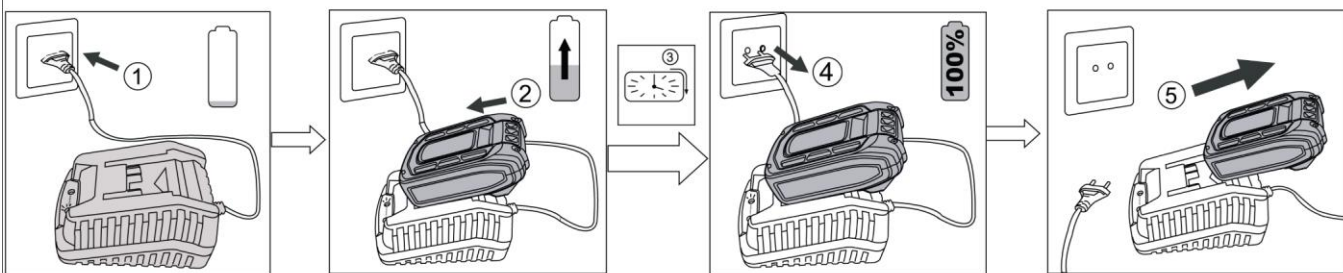
8



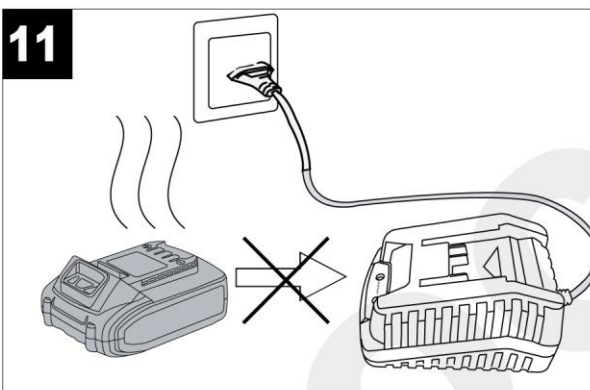
9



10



11



12

	0-10%
	10-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%



CORDLESS DRILL/DRIVER

INTENDED USE

This tool is intended for drilling in wood, metal, ceramic and plastic; tools with electronic speed control and left/right rotation are also suitable for screwdriving and thread cutting.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type / model: CHD-S20LIWB (CD18-20STL)	Insulation class	III
Voltage	Battery pack	20Vd.c. 2000mAh
Rated speed	Battery charger (Input)	100-240V~, 50/60Hz 1.0A
Torque settings	Battery charger (Output)	21,5Vd.c. 1,5A
Max. torque	Sound pressure level	L_{pA} : 71.3dB (A), K=5 dB (A)
Chuck diameter	Sound power level	L_{WA} : 82.3 dB (A), K=3 dB (A)
Max. drilling diameter in steel	Vibration	$a_h=1,698m/s^2, K=1.5m/s^2$
Max. drill diameter in wood	Weight (without battery pack)	2,5kgs

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed. Always remove the mains plug before working on the device.
	Read the manual.		Wear ear protection.
	Wear eye protection		Wear breathing protection
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		Protection class III

PRODUCT ELEMENTS (SEE FIG.2)

1	Switch	5	Torque sleeve
2	Forward / Reverse knob	6	Working LED light
3	Chuck	7	Function sleeve
4	Low / High speed selector	8	Battery pack

SAFETY

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power

tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or

entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of

moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety notices specific to drills

WARNING! Hold the device by the insulated handle surfaces when you are undertaking work where there is the danger of the screw striking hidden electricity cables or the device's mains lead. Contact of the screw with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

- Securely support the workpiece. A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

WARNING! POISONOUS DUSTS!

Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area. Wear safety glasses and a dust mask!

- Do not drill any material containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Hold the electrical power tool firmly. High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.
- If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately. Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.
- Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock). To prevent the device from starting up unintentionally

OPERATION

Assembly / Disassembly battery pack (Fig. 3)

Keep press down battery pack button like action 1, then slide it rightward like action 2.

Assembly / Disassembly drill (Fig. 4)

Loosen chuck rightward by hand, then insert drills into the chuck then fasten it like Fig 4.

Switching on/ off (Fig. 5)

To switch on the tool, just press the switch knob.
To switch off the tool, just release the switch knob.

Speed adjustment (Fig. 6)

To adjust the tool speed, press the switch knob. Deeper you pressed, the higher speed got.

Rotation direct selector (Fig.7)

To screw in, switch the direction knob (2) to left.
To screw out, switch the direction knob (2) to right.

Torque selector (Fig. 8)

This drill has three functions for universal usage on screw on wood / Drilling into the metal / Impact drilling into the concrete.

---Turn the function sleeve to SCREW icon, then turn the torque sleeve to the following settings for working on different conditions:

1-6 torque settings: For small size screws.

7-12 torque setting: For medium size screws.

13-18 torque settings: For big size screws.

---Turn the function sleeve to the DRILL icon, then mounting a HSS drill bit on the chuck, the drill can be used drilling the holes into the metal sheet.

---Turn the function sleeve to the HAMMER icon, then mounting a Morsary drill bit on the chuck, the drill can be used impact drilling into the masonry or concrete.

1 / 2 Speed select (Fig. 9)

1st speed select is lower speed for operation on hard materials, such as drive small or medium screws in wood, drilling in steel bard. 2nd speed select is higher speed for operation on bigger size screws, or drill in soft materials as wood or something like that.

Battery Charging (Fig.10)

1. Plug the battery charging into the socket; The power indicator light on green.
2. Slide the battery pack into the slot of battery charger, after hear a click, the battery pack was secured. The power indicator light off, and meanwhile the charging indicator light on red. The charging process starts.
3. For 2.0Ah battery, after around 50min to 1hour, the charging

indicator light will off, and meanwhile the power indicator light green on again. It denotes the charging process is completely finished.

4. Pull out the charger plug, and then pull off the battery pack from charger.

Charging tips (Fig.11)

After using, the battery pack probably a little bit hot. In that case, the battery pack can not be charged in. It need to have a rest, let it cool down.

Battery volume indicator (fig. 12)

The battery pack has a feature to indicator which volume status. To show this feature, just press the button on the housing.

- 0 light on means the volume remains below 10%;
- 1 lights on means the volume remains 10% to 25%
- 2 lights on means the volume remains 25% to 50%
- 3 lights on means the volume remains 50% to 75%
- 4 lights on means the volume remains 75% to 100%

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DE Deutsch Akku-Bohrschrauber

EINLEITUNG

Dieses Werkzeug ist bestimmt zum Bohren in Holz, Metall, Ziegel, Gestein, Keramik und Kunststoff; Werkzeuge mit elektronischer Drehzahlregulierung und Rechts-/ Linkslauf sind auch geeignet zum Schrauben und Gewindeschneiden.

TECHNISCHE DATEN

Typ / Modell: CHD-S20LiWB (CD18-20STL)		Isolationsklasse	III
Stromspannung	20VDC	Batteriepack	20Vd.c. 2000mAh
Nenngeschwindigkeit	0-400/0-1400 rpm	Batterieladegerät (Eingang)	100-240V~, 50/60Hz 1.0A
Drehmomenteinstellungen	18+1+1	Batterieladegerät (Ausgang)	21,5Vd.c. 1,5A
max. Drehmoment	40N.m	Schalldruckpegel	LpA: 71.3dB (A), K=5 dB (A)
Futterdurchmesser	Ø0.8-10mm	Schallleistungspegel	LwA: 82.3 dB (A), K=3 dB (A)
max. Bohrdurchmesser in Stahl	Ø8mm	Vibration	ah=1,698m/s ² , K=1.5m/s ²
max. Bohrdurchmesser in Holz	Ø30mm	Gewicht (ohne Akku)	2.5kgs

GERAUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät

abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE

	Achtung!		Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
	Betriebsanleitung lesen		Tragen Sie einen Gehörschutz
	Tragen Sie einen Augenschutz		Tragen Sie einen Atemschutz.
	Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.		Schutzklasse III

WERKZEUG-ELEMENTE (siehe Abb.2)

1	Schalter	5	Drehmomenthülse
2	Vorwärts/Rückwärts-Knopf	6	Funktionierendes LED-Licht
3	Futter	7	Funktionsärmel
4	Wahlschalter für niedrige / hohe Geschwindigkeit	8	Batteriepack

SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

WARNUNG! Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlsschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nasse fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den**

Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Gerateteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in

einem drehenden Gerateteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in un erwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöorteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

BEDIENUNG

Montage / Demontage Akkupack (Abb. 3)

Halten Sie die Akku-Taste wie Aktion 1 gedrückt und schieben Sie sie dann wie Aktion 2 nach rechts.

Montage-/Demontagebohrer (Abb. 4)

Spannfutter mit der Hand nach rechts lösen, dann Bohrer in das Spannfutter einsetzen und wie in Abb. 4 befestigen.

Ein-/Ausschalten (Abb. 5)

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie einfach den Schaltknopf.

Um das Werkzeug auszuschalten, einfach den Schaltknopf loslassen.

Geschwindigkeitseinstellung (Abb. 6)

Um die Werkzeuggeschwindigkeit einzustellen, drücken Sie den Umschaltknopf. Je tiefer Sie gedrückt haben, desto höher wurde die Geschwindigkeit.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

WARNUNG! Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.

- Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

WARNUNG! Giftige STÄUBE!

Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen /giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar. Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!

- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.

- Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre). So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.

Direktwahl Rotation (Abb.7)

Zum Einschrauben den Drehknopf (2) nach links drehen. Zum Herausschrauben den Drehknopf (2) nach rechts drehen.

Drehmomentwähler (Abb. 8)

Dieser Bohrer verfügt über drei Funktionen für den universellen Einsatz zum Schrauben auf Holz / Bohren in Metall / Schlagbohren in Beton.

---Drehen Sie die Funktionshülse auf das SCHRAUBEN-Symbol und stellen Sie dann die Drehmomenthülse auf die folgenden Einstellungen ein, um unter verschiedenen Bedingungen arbeiten zu können:

1–6 Drehmomenteinstellungen: Für kleine Schrauben.
Drehmomenteinstellung 7–12: Für mittelgroße Schrauben.
13–18 Drehmomenteinstellungen: Für große Schrauben.

---Drehen Sie die Funktionshülse auf das DRILL-Symbol und montieren Sie dann einen HSS-Bohrer auf das

Bohrfutter. Mit dem Bohrer können Sie die Löcher in das Blech bohren.

---Drehen Sie die Funktionshülse auf das HAMMER-Symbol und montieren Sie dann einen Monsary-Bohrer auf das Bohrfutter. Der Bohrer kann zum Schlagbohren in das Herrenhaus oder Beton verwendet werden.

1 / 2 Geschwindigkeitsauswahl (Abb. 9)

1. Geschwindigkeitsauswahl ist die niedrigere Geschwindigkeit für den Betrieb auf harten Materialien, wie zum Beispiel kleine oder mittlere Schrauben in Holz, Bohren in Stahlstangen.
2. Geschwindigkeitsauswahl ist eine höhere Geschwindigkeit für den Betrieb an größeren Schrauben oder zum Bohren in weiche Materialien wie Holz oder ähnliches.

Aufladen des Akkus (Abb.10)

1. Stecken Sie den Ladeakku in die Steckdose; Die Betriebsanzeige leuchtet grün.
2. Stecken Sie den Ladeakku in die Steckdose; Die Betriebsanzeige leuchtet grün.
3. Schieben Sie den Akku in den Steckplatz des Akkuladegeräts, nachdem Sie ein Klicken hören, wurde der Akku gesichert. Die Netzkontrollleuchte erlischt und die Ladekontrollleuchte leuchtet rot. Der Ladevorgang beginnt.

4. Nach ungefähr 50 Minuten bis 1 Stunde erlischt die Ladekontrollleuchte und währenddessen leuchtet die Betriebskontrollleuchte wieder grün. Es zeigt an, dass der Ladevorgang vollständig abgeschlossen ist.

5. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts und ziehen Sie dann den Akku vom Ladegerät ab.

Ladetipps (Abb.11)

Nach Gebrauch wird der Akku vermutlich etwas heiß. In diesem Fall kann der Akku nicht geladen werden. Er muss sich ausruhen und abkühlen lassen.

Akku-Lautstärkeanzeige (Abb. 12)

Der Akku hat eine Funktion, um den Lautstärkestatus anzuzeigen. Um diese Funktion anzuzeigen, drücken Sie einfach den Knopf am Gehäuse.

- 0 Licht an bedeutet, dass die Lautstärke unter 10 % bleibt;
- 1 leuchtet, bedeutet, dass die Lautstärke zwischen 10 und 25 % bleibt
- 2 Lichter an bedeutet, dass die Lautstärke bei 25 % bis 50 % bleibt
- 3 Lichter an bedeutet, dass die Lautstärke 50 % bis 75 % bleibt
- 4 Lichter an bedeutet, dass die Lautstärke 75 % bis 100 % bleibt

WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie Verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile. Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.



Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Русский

Дрель-шуруповерт аккумуляторная

НАЗНАЧЕНИЕ

Дрель-шуруповерт аккумуляторная предназначена для сверления отверстий в различных материалах, а также завинчивания и вывинчивания винтов и шурупов при сборочных работах.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип / модель: CHD-S20LiWB (CD18-20STL)		Класс изоляции	III
Напряжение	20 В постоянного тока	Аккумуляторная батарея	20В пост.т. 2000 мАч
Номинальная скорость	0-400 / 0-1400 об / мин	Зарядное устройство аккумулятора (вход)	100-240 В~, 50/60 Гц, 1,0 А
Настройки крутящего момента	18 +1+1	Зарядное устройство (Выход)	21,5В постоянного тока. 1,5А
Максимум. крутящий момент	40н.м	Уровень звукового давления	LpA: 71,3 дБ (А), K = 3 дБ (А)
Диаметр патрона	Ø0,8-10 мм	Уровень звуковой мощности	LwA: 82,3 дБ (А) , K = 3 дБ (А)
Максимум. диаметр сверления в стали	Ø8мм	Вибрация	ah = 1,698 м / с2, K = 1,5 м / с2
Максимум. диаметр сверла в дереве	Ø30мм	Вес (без аккумуляторной батареи)	2.5 кг

УСТРОЙСТВО(СМ. РИС. 2)

1	Выключатель	5	Втулка крутящего момента
2	Ручка вперед / назад	6	Рабочий светодиодный свет
3	Чак	7	Функциональный рукав
4	Селектор низкой / высокой скорости	8	Аккумуляторная батарея

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание травм и возникновения опасных ситуаций инструмент следует эксплуатировать в соответствии с требованиями данной инструкции. Прочитайте также отдельно приложенную инструкцию по технике безопасности.

- Перед работой убедитесь, что обрабатываемый объект надежно зафиксирован.
- В зоне сверления не должно быть электропроводки, труб или коммуникаций.
- Избегайте непреднамеренного нажатия на выключатель при перемещении инструмента вдоль тела и при подключении аккумулятора к инструменту.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента и не допускайте их засорения.
- При заклинивании сверла немедленно выключите инструмент.
- Аккумулятор должен быть отсоединен от инструмента:
 - если инструмент не используется,
 - при проведении техобслуживания инструмента.
- При смене принадлежностей поставьте переключатель направления вращения в среднее положение (при этом шпиндель будет заблокирован).
- Не подключайте зарядное устройство к сети электропитания через слишком длинный удлинитель.
- Зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумулятора данного инструмента. В целях Вашей безопасности не рекомендуем использовать его для зарядки иных батарей. По этой же причине для зарядки данного аккумулятора не следует пользоваться иными зарядными устройствами.
- Перед зарядкой аккумулятора убедитесь, что напряжение зарядного устройства совпадает с напряжением сети питания.
- Необходимо отключать зарядное устройство от сети электропитания:
 - когда оно не используется;
 - в процессе его технического обслуживания;
 - перед подключением или отключением от него аккумулятора.
- Не проводите зарядку аккумулятора при температуре ниже +10°C или выше +40°C, а также под дождем, во влажных помещениях, вблизи легковоспламеняющихся веществ.
- В процессе работы аккумулятор нагревается. Не следует заряжать нагретый аккумулятор.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия зарядного устройства оставались открытыми.
- При отключении вилки зарядного устройства из розетки не прилагайте физического усилия к шнуру питания. Это может привести к его повреждению.
- В случае неисправности или износа шнура питания зарядного устройства его необходимо заменить на новый.
- Запрещается бросать аккумулятор в огонь или воду, под вергать его воздействию высоких температур. Это может привести к короткому замыканию, взрыву или выбросу в окружающую среду вредных химических веществ.
- Во избежание короткого замыкания не следует:
 - подключать дополнительные провода к контактам аккумулятора;
 - хранить аккумулятор вместе с небольшими металлическими предметами, такими как скрепки, монеты, метизные изделия.
- Хранение аккумулятора при температуре выше +45°C ведет к его выходу из строя.
- В целях Вашей безопасности не рекомендуется разбивать аккумулятор и зарядное устройство или самостоя.
- При несоблюдении правил данной инструкции или температурных условий может произойти протечка аккумулятора. В случае попадания электролита из аккумулятора на кожу следует немедленно промыть ее водой. При попадании электролита в глаза промойте их водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.
- В нормальном состоянии в начале зарядки разряженной батареи на зарядном устройстве загораются красный и зеленый индикаторы. По окончании зарядки остается горящим только зеленый индикатор. Если же на включенном зарядном устройстве не горит ни один из индикаторов, нужно прекратить пользоваться аккумулятором и зарядным устройством и обратиться в сервисную службу.
- Если аккумулятор нагрелся в процессе работы, то перед зарядкой необходимо дать ему остыть в течение 30 минут.
- Перед продолжительным хранением аккумулятор желательно зарядить.



Для ввода в эксплуатацию нового аккумулятора необходимо:

- 1) полностью разрядить аккумулятор в рабочем режиме ;
- 2) зарядить аккумулятор с использованием штатного зарядного устройства в течение 3-5 часов;
- 3) повторить вышеуказанные (1-2) действия 3-5 раз для достижения расчетной емкости аккумулятора

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Сборка / разборка аккумуляторной батареи (рис. 3)

Удерживайте нажатой кнопку батарейного блока, как действие 1, затем сдвиньте ее вправо, как действие 2.

Сверло по сборке / разборке (рис.4)

Ослабьте патрон вправо вручную, затем вставьте сверла в патрон и закрепите его, как показано на рис. 4.

Включение / выключение (рис.5)

Чтобы включить инструмент, просто нажмите ручку переключателя.

Чтобы выключить инструмент, просто отпустите ручку переключателя.

Регулировка скорости (рис.6)

Чтобы отрегулировать скорость инструмента, нажмите

ручку переключателя. Чем глубже нажимаешь, тем выше скорость.

Прямой выбор вращения (рис.7)

Для ввинчивания поверните ручку направления (2) влево.
Для вывинчивания поверните ручку направления (2) вправо.

Селектор крутящего момента (рис. 8)

Эта дрель имеет три функции для универсального использования: шурупы по дереву/сверление металла/ударное сверление бетона.

---Поверните функциональную втулку на значок ВИНТ, затем настройте моментную втулку на следующие настройки для работы в различных условиях:

1-6 настроек крутящего момента: для винтов небольшого размера.

Настройка крутящего момента 7-12: Для винтов среднего размера.

13-18 настроек крутящего момента: для винтов большого размера.

---Поверните функциональную втулку на значок DRILL, затем установите сверло HSS на патрон, и сверло можно использовать для сверления отверстий в мясном листе.

---Поверните функциональную втулку на значок МОЛОТОК, затем установите сверло Monsary на патрон, сверло можно использовать для ударного сверления в мансарде или бетоне.

1/2 выбора скорости (рис.9)

Выбор 1-й скорости - это более низкая скорость для работы с твердыми материалами, такими как закручивание малых или средних шурупов по дереву, сверление в стальной пластине.

2-я скорость - это более высокая скорость для работы с

шурупами большего размера или сверления в мягких материалах, таких как дерево или что-то в этом роде.

Зарядка аккумулятора (рис.10)

1. Вставьте зарядку аккумулятора в розетку; Индикатор питания горит зеленым.

2. Вставьте батарейный блок в слот устройства для зарядки батарей, после того, как услышите щелчок, батарейный блок был закреплен.

3. Индикатор питания не горит, а индикатор зарядки горит красным. Начнется процесс зарядки.

4. Примерно через 50 минут - 1 час индикатор зарядки погаснет, а индикатор питания снова загорится зеленым. Это означает, что процесс зарядки полностью завершен.

5. Вытяните вилку зарядного устройства, а затем снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства.

Советы по зарядке (Рис.11)

После использования аккумулятор, вероятно, немного нагрелся. В этом случае аккумулятор не заряжается, нужно отдохнуть, дать ему остыть.

Индикатор заряда аккумулятора (рис.12)

Аккумуляторная батарея имеет функцию индикации состояния громкости. Чтобы показать эту функцию, просто нажмите кнопку на корпусе.

0 горит означает, что громкость остается ниже 10%;

1 горит означает, что громкость остается от 10% до 25%.

2 горящих индикатора означают, что громкость остается от 25% до 50%.

Горят 3 индикатора, что означает, что громкость остается от 50% до 75%.

Горящие 4 индикатора означают, что громкость остается от 75% до 100%.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от аккумулятора!

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Li-ion аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Просим сдавать их по окончании срока их службы в ближайшую специализированную организацию.

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддерживать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ES

Español

Taladro/atornillador sin cable

INTRODUCCIÓN

Esta herramienta ha sido proyectada para taladrar en madera, metal, cerámica y material sintético; las herramientas con regulación electrónica de la velocidad y de giro a derechas e izquierdas son también adecuadas para atornillar y tallar roscas

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo / modelo: CHD-S20LiWB (CD18-20STL)		Clase de aislamiento	III
Voltaje	20VDC	Paquete de baterías	20Vd.c. 2000mAh
Velocidad nominal	0-400/0-1400 rpm	Cargador de batería (Entrada)	100-240V~, 50/60Hz 1.0A
Ajustes de par	18+1+1	Cargador de batería (Salida)	21,5Vd.c. 1,5A
Max. esfuerzo de torsión	40N.m	Nivel de presión de sonido	LpA: 71.3dB (A), K=5 dB (A)
Diámetro del mandril	Ø0.8-10mm	Nivel de potencia acústica	LwA: 82.3 dB (A), K=3 dB (A)
Max. diámetro de	Ø8mm	Vibración	ah=1,698m/s ² , K=1.5m/s ²

perforación en acero			
Max. diámetro de taladro en madera	Ø30mm	Peso (sin batería)	2,5kgs

INFORMACION SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡Cuidado!		Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica. Antes de manipular el aparato retire el enchufe de la red eléctrica.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Clase de protección III

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA (VER FIGURA 2)

1	Cambiar	5	Manguito de torsión
2	Perilla de avance / retroceso	6	Luz LED de trabajo
3	Arrojar	7	Manga funcional
4	Selector de velocidad baja / alta	8	Paquete de baterías

SEGURIDAD

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.

El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el

enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Este atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica este desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando esta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas**

MANEJO

Paquete de baterías de montaje / desmontaje (Fig.3)

Mantenga presionado el botón de la batería como en la acción 1, luego deslícelo hacia la derecha como en la acción 2.

Taladro de montaje / desmontaje (Fig.4)

Afloje el portabrocas hacia la derecha con la mano, luego inserte los taladros en el portabrocas y luego fíjelo como en la Figura 4.

antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para el taladro atornillador con batería

⚠ ADVERTENCIA Sostenga el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que la rosca pueda coincidir con conducciones eléctricas ocultas o con el propio cable de red. El contacto de la rosca con un conductor de electricidad puede poner también bajo tensión las partes metálicas del aparato y producir una descarga eléctrica.

- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad. Debe mantenerse a los niños vigilados para que no jueguen con el aparato.
- Sujete la pieza de trabajo. Es más seguro sujetar la pieza de trabajo con dispositivos de fijación o tornillos de banco que con las manos.

⚠ ADVERTENCIA ¡POLVOS TÓXICOS!

El polvo nocivo/ tóxico generado durante el trabajo supone un riesgo para la salud de quien maneja el aparato o de las personas que estén cerca. ¡Lleve gafas de protección y mascarilla antipolvo!

- **No trabaje con materiales que contienen amianto.** El amianto puede ser cancerígeno.
- **Sujete la herramienta eléctrica con firmeza.** Al apretar y aflojar los tornillos pueden generarse brevemente altas fuerzas de reacción.
- **Desconecte el aparato inmediatamente si la pieza de inserción se atasca.** Esté preparado para fuerzas de reacción altas que causan un retroceso del aparato. La herramienta de inserción se bloquea cuando la herramienta eléctrica se sobrecarga o se descentra dentro de la pieza que se está trabajando.
- **Cuando realice trabajos en el aparato, lo transporte o lo guarde, coloque el conmutador de sentido de giro en la posición central (bloqueo)** para evitar que se ponga en marcha accidentalmente.

Encendido / apagado (Fig.5)

Para encender la herramienta, simplemente presione la perilla del interruptor.

Para apagar la herramienta, simplemente suelte la perilla del interruptor.

Ajuste de velocidad (Fig.6)

Para ajustar la velocidad de la herramienta, presione la perilla

del interruptor. Cuanto más profundo presiona, mayor velocidad se obtiene.

Selección directa de rotación (Fig.7)

Para atornillar, gire el mando de dirección (2) hacia la izquierda. Para desenroscar, cambie la perilla de dirección (2) a la derecha.

Selector de par (Fig.8)

Este taladro tiene tres funciones para uso universal: atornillar en madera/taladrar en metal/taladrar con percusión en hormigón.

---Gire el manguito de función al ícono TORNILLO, luego ajuste el manguito de torsión a las siguientes configuraciones para trabajar en diferentes condiciones:

1-6 ajustes de torsión: para tornillos de tamaño pequeño.

Ajuste de torsión 7-12: para tornillos de tamaño mediano.

13-18 ajustes de torsión: para tornillos de gran tamaño.

---Gire el manguito de función hasta el ícono TALADRO, luego monte una broca HSS en el portabrocas, el taladro se puede usar para perforar los agujeros en la lámina de carne.

---Gire el manguito de función hacia el ícono de MARTILLO, luego monte una broca Monsary en el portabrocas, el taladro se puede usar para perforar con impacto en la mampara o en el concreto.

Selección de 1/2 velocidad (Fig.9)

La selección de 1ª velocidad es una velocidad más baja para la operación en materiales duros, como tornillos pequeños o medianos en madera, taladrado en bardo de acero.

La selección de segunda velocidad es una velocidad más alta para operar con tornillos de mayor tamaño, o taladrar en materiales blandos como madera o algo así.

Carga de la batería (Fig.10)

1. Enchufe la batería que se está cargando en el enchufe; El

indicador de encendido se ilumina en verde.

2. Deslice el paquete de baterías en la ranura del cargador de baterías, después de escuchar un clic, el paquete de baterías estaba asegurado.

3. El indicador de encendido se apaga y, mientras tanto, el indicador de carga se enciende en rojo. Comienza el proceso de carga.

4. Después de aproximadamente 50 minutos a 1 hora, la luz indicadora de carga se apagará y, mientras tanto, la luz indicadora de energía se encenderá en verde nuevamente. Indica que el proceso de carga está completamente terminado.

5. Extraiga el enchufe del cargador y luego retire el paquete de baterías del cargador.

Consejos de carga (Fig.11)

Después de usarlo, la batería probablemente esté un poco caliente. En ese caso, la batería no se puede cargar. Es necesario descansar, dejar que se enfríe.

Indicador de volumen de la batería (fig.12)

La batería tiene una función para indicar el estado del volumen. Para mostrar esta característica, simplemente presione el botón en la carcasa.

0 luz encendida significa que el volumen permanece por debajo del 10%;

1 se enciende significa que el volumen permanece del 10% al 25%

2 luces encendidas significa que el volumen permanece del 25% al 50%

3 luces encendidas significa que el volumen permanece del 50% al 75%

4 luces encendidas significa que el volumen permanece entre 75% y 100%

MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la máquina no está conectada cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento en el motor.

Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se recaliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua de jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.

Los acumuladores de Li-ion son reciclables. Dépositelos en un punto de recogida de residuos químicos para que los acumuladores puedan reciclarse o eliminarse ecológicamente

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

PT Português

Aparafusadora/ berbequim sem fio

INTRODUÇÃO

A ferramenta é determinada para furar em madeira, metal, cerâmica e plástico; ferramentas com regulação electrónica da velocidade e marcha a direita/esquerda também são apropriadas para aparafusar e cortar roscas

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo / modelo: CHD-S20LiWB (CD18-20STL)	Classe de isolamento	III
Voltagem	Bateria	20Vd.c. 2000mAh

Velocidade nominal	0-400/0-1400 rpm	Carregador de bateria (entrada)	100-240V~, 50/60Hz 1.0A
Configurações de torque	18+1+1	Carregador de bateria (saída)	21,5Vd.c. 1,5A
Máx. torque	40N.m	Nível de pressão sonora	LpA:71.3dB (A), K=5 dB (A)
Diâmetro do mandril	Ø0.8-10mm	Nível de potência do som	LwA: 82.3 dB (A), K=3 dB (A)
Máx. diâmetro de perfuração em aço	Ø8mm	Vibração	ah=1,698m/s ² , K=1.5m/s ²
Máx. diâmetro da broca em madeira	Ø30mm	Peso (sem bateria)	2.5kgs

INFORMAÇÕES SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO:

O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN62841 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡ Cuidado!		Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica. Antes de manipular el aparato retire el enchufe de la red eléctrica.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Clase de protección III

ELEMENTOS DA FERRAMENTA (VER FIG.2)

1	Trocar	5	Manga de torque
2	Botão para frente / para trás	6	Luz LED de trabalho
3	Mandril	7	Manga funcional
4	Seletor de baixa / alta velocidade	8	Pacote de bateria

SEGURANÇA

ATENÇÃO! Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com conexão a rede (com cabo).

- Assegure-se que o aparelho esteja desligado, antes de introduzir o acumulador. A introdução de um acumulador numa ferramenta eléctrica ligada, pode levar a acidentes.
- Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante. Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- Evite danificar a ferramenta em superfícies com pregos ou parafusos; remova-os antes de começar a trabalhar
- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação do carregador (carregadores com a indicação de 230V ou 240V também podem ser ligados a uma fonte de 220V)
- Em caso de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta ou desligue o carregador da fonte de corrente
- A WORLD-PRO TOOLS só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios originais
- Utilize apenas acessórios com um número de rotação admissível no mínimo tão alto como o mais alto número de rotação em vazio da ferramenta
- Não deverá esta ferramenta ser manuseada por pessoas com idade inferior a 16 anos
- Tenha atenção para não furar ou aparafusar em áreas onde possa haver fios eléctricos
- Assegure-se que o interruptor está na posição intermédia antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios assim como quando transportar ou armazenar a ferramenta
- Não toque nos terminais do carregador
- Não exponha a ferramenta/carregador/bateria à chuva
- Nunca carregue a bateria ao ar livre
- Guarde a ferramenta/carregador/bateria em locais onde a temperatura não exceda os 40° C ou baixe os 0° C

- As baterias podem explodir com o fogo, portanto não exponha a bateria ao fogo por motivo nenhum
- Quando danifi cadas, com muito uso ou sujeitas a temperaturas extremas, as baterias poderão começar a verter
- se esse líquido fi car em contacto com a pele, lave imediatamente com sabão e água e, seguidamente com sumo de limão ou vinagre
- se o líquido entrar para os olhos, lave-os com água limpa durante pelo menos 10 minutos e consulte imediatamente o médico
- Quando a bateria não estiver na ferramenta ou no carregador, deve ser mantida afastada de pregos, parafusos, chaves, etc, de modo a evitar curto-circuitos
- Não utilize o carregador se estiver danifi cado; levo-o a um dos Postos de Assistência autorizados para proceder a um teste
- Não utilize baterias danifi cadas; devem ser substituídas imediatamente
- Não desmonte o carregador ou a bateria
- Não tente recarregar baterias não recarregáveis com o carregador



Para em funcionamento a bateria:

- 1) descarregue a bateria inteiramente no processo do funcionamento;
- 2) durante de 1 horas, carregue a bateria com o carregador que faz parte do conjunto dos acessórios fornecidos;
- 3) faça os passos 1 e 2 mais 3...5 vezes para alcançar a capacidade projetada da bateria.

OPERAÇÃO

Conjunto / desmontagem da bateria (Fig. 3)

Mantenha pressionado o botão da bateria como ação 1 e deslize-o para a direita como ação 2.

Broca de montagem / desmontagem (Fig. 4)

Afrouxe o mandril com a mão para a direita, insira as brocas no mandril e prenda-o como na Fig 4.

Ligar / desligar (Fig. 5)

Para ligar a ferramenta, basta pressionar o botão do interruptor. Para desligar a ferramenta, basta soltar o botão do interruptor.

Ajuste de velocidade (Fig. 6)

Para ajustar a velocidade da ferramenta, pressione o botão do interruptor. Quanto mais fundo você pressionasse, maior a velocidade.

Seleção direta de rotação (Fig.7)

Para aparafusar, mude o botão de direção (2) para a esquerda. Para desaparafusar, mude o botão de direção (2) para a direita.

Seletor de torque (Fig. 8)

Esta broca tem três funções para uso universal em aparafusar madeira / Perfurar metal / Perfurar impacto em concreto.

--- Gire a luva de função para o ícone PARAFUSO e, em seguida, ajuste a luva de torque para as seguintes configurações para trabalhar em diferentes condições:

Configurações de torque 1-6: Para parafusos de tamanho pequeno.

Configuração de torque 7-12: Para parafusos de tamanho midium.

Configurações de torque 13-18: Para parafusos de tamanho grande.

---- Gire a luva de função para o ícone BROCA e, em seguida, monte uma broca HSS no mandril, a broca pode ser usada para fazer furos na folha de carne.

---- Gire a luva de função para o ícone HAMMER e, em seguida, montando uma broca Monsary no mandril, a broca pode ser usada para perfuração de impacto na mansão ou concreto.

1/2 Seleção de velocidade (Fig. 9)

A seleção da 1ª velocidade é a velocidade mais baixa para operação em materiais duros, como parafusos pequenos ou médios em madeira, furação em bardo de aço.

A seleção da 2ª velocidade é a velocidade mais alta para operação em parafusos de tamanho maior, ou perfure materiais macios como madeira ou algo parecido.

Carregamento da bateria (Fig.10)

1. Conecte o carregamento da bateria na tomada; A luz indicadora de energia fica verde.

2. Deslize a bateria no slot do carregador de bateria, depois de ouvir um clique, a bateria foi fixada.

3. A luz indicadora de energia apagada e, enquanto isso, a luz indicadora de carga acesa em vermelho. O processo de carregamento é iniciado.

4. Após cerca de 50 minutos a 1 hora, a luz indicadora de carga apagará e, enquanto isso, a luz indicadora de energia ficará verde novamente. Isso indica que o processo de carregamento está totalmente concluído.

5. Retire o plugue do carregador e, em seguida, retire a bateria do carregador.

Dicas de carregamento (Fig.11)

Após o uso, a bateria provavelmente estará um pouco quente. Nesse caso, a bateria não pode ser carregada. Precisa descansar, deixe esfriar.

Indicador de volume da bateria (fig. 12)

A bateria possui um recurso para indicar o status do volume. Para mostrar este recurso, basta pressionar o botão na caixa.

0 luz acesa significa que o volume permanece abaixo de 10%;

1 aceso significa que o volume permanece de 10% a 25%

2 luzes acesas significa que o volume permanece de 25% a 50%

3 luzes acesas significa que o volume permanece de 50% a 75%

4 luzes acesas significa que o volume permanece de 75% a 100%

MANUTENÇÃO



Certifi que-se que a máquina não está sob tensão sempre que levar a cabo os trabalhos de manutenção no motor.

As máquinas foram concebidas para operar durante de um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular.

Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danifi car as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrifi cação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu

distribuidor local.

INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambiental mente segura.

As baterias de Li-ion podem ser recicladas. Entregue-as num local de recolha de lixo químico, para que possam ser recicladas ou tratadas de modo amigável do ambiente.

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

FR Français

Perceuse/visseuse sans fil

INTRODUCTION

Cet outil est conçu pour le perçage dans le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques; les outils avec réglage électronique de la vitesse et rotation à droite/à gauche sont également appropriés pour le vissage et le filetage.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type/modèle: CHD-S20LiWB (CD18-20STL)		Classe d'isolation	III
Tension	20VDC	Batterie	20Vd.c. 2000mAh
Vitesse nominale	0-400/0-1400 rpm	Chargeur de batterie (Entrée)	100-240V~, 50/60Hz 1.0A
Paramètres de couple	18+1+1	Chargeur de batterie (Sortie)	21,5Vd.c. 1,5A
Max. couple	40N.m	Niveau de pression acoustique	LpA: 71.3dB (A), K=5 dB (A)
Diamètre du mandrin	Ø0.8-10mm	Niveau de puissance sonore	LwA: 82.3 dB (A), K=3 dB (A)
Max. diamètre de perçage dans l'acier	Ø8mm	Vibration	ah=1,698m/s ² , K=1.5m/s ²
Max. diamètre de perçage dans le bois	Ø30mm	Poids (sans batterie)	2.5kgs

NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 62841 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Attention!		Débrancher immédiatement la fiche secteur si le câble secteur est endommagé, enchevêtré ou coupé. Avant de travailler sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur.
	Lisez le manuel.		Porter une protection auditive.
	Porter des lunettes de protection		Porter une protection respiratoire
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.		Classe de protection III

ELEMENTS DE L'OUTIL (VOIR FIG.2)

1	Changer	5	Manchon de couple
2	Bouton avant / arrière	6	Lumière LED de travail
3	Mandrin	7	Manchon fonctionnel
4	Sélecteur basse/haute vitesse	8	Batterie

SECURITE

Avertissements de securite

Avertissements de securite generaux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de securite et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu a un choc electrique, un incendie et/ou une blessure serieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions

pour pouvoir s'y reporter ulterieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait reference a votre outil electrique alimente par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Securite de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien eclairee.** Les zones en desordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils electriques en atmosphere explosive, par exemple en presence de liquids inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils electriques produisent des etincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes presentes a l'ecart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le controle de l'outil.

Securite electrique

- **Il faut que les fiches de l'outil electrique soient adaptees au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque facon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils a branchement de terre.** Des fiches non modifiees et des socles adaptes reduiront le risque de choc electrique.
- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliees a la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinieres et les refrigerateurs.** Il existe un risque accru de choc electrique si votre corps est relie a la terre.
- **Ne pas exposer les outils a la pluie ou a des conditions humides.** La penetration d'eau a l'interieur d'un outil augmentera le risque de choc electrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou debrancher l'outil. Maintenir le cordon a l'ecart de la chaleur, du lubrifiant, des aretes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommages ou emmeles augmentent le risque de choc electrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil a l'exterieur, utiliser un prolongateur adapte a l'utilisation exterieure.** L'utilisation d'un cordon adapte a l'utilisation exterieure reduit le risque de choc electrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inevitable, utiliser une alimentation protegee par un dispositif a courant differentiel residuel (RCD).** L'usage d'un RCD reduit le risque de choc electrique.

Securite des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous etes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous etes fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de edicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entrainer des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un equipement de securite. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les equipements de securite tels que les masques contre les poussières, les chaussures de securite antiderapantes, les casques ou les protections acoustiques utilises pour les conditions appropriees reduiront les blessures des personnes.

• **Eviter tout demarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arret avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

• **Retirer toute cle de reglage avant de mettre l'outil en marche.** Une cle laissee fixee sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu a des blessures de personnes.

• **Ne pas se precipiter. Garder une position et un equilibre adaptes a tout moment.** Cela permet un meilleur controle de l'outil dans des situations inattendues.

• **S'habiller de maniere adaptee. Ne pas porter de vetements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vetements et les gants a distance des parties en mouvement.** Des vetements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent etre pris dans des parties en mouvement.

• **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'equipements pour l'extraction et la recuperation des poussières, s'assurer qu'ils sont connectes et correctement utilises.** Utiliser des collecteurs de poussiere peut reduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

• **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapte a votre application.** L'outil adapte realisera mieux le travail et de maniere plus sure au regime pour lequel il a ete construit.

• **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'etat de marche a arret et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas etre commande par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire reparer.

• **Debrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout reglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de securite preventives reduisent le risque de demarrage accidentel de l'outil.

• **Conserver les outils a l'arret hors de la portee des enfants et ne pas permettre a des personnes ne connaissant pas l'outil ou les presentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

• **Observer la maintenance de l'outil. Verifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pieces cassees ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire reparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus a des outils mal entretenus.

• **Garder affutes et propres les outils permettant de couper.** Des outils destines a couper correctement entretenus avec des pieces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles a controler.

• **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformement a ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail a realiser.** L'utilisation de l'outil pour des operations differentes de celles prevues pourrait donner lieu a des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

• **Faire entretenir l'outil par un reparateur qualifie utilisant uniquement des pieces de rechange identiques.** Cela assurera que la securite de l'outil est maintenue.

Consignes de securite pour la perceuse visseuse sans fil

⚠ AVERTISSEMENT Uniquement saisir l'appareil par les

poignées isolées lorsque vous exécutez des travaux comportant un risque de contact entre le dispositif de serrage et une ligne électrique dissimulée ou le cordon secteur de l'outil. Tout contact de la vis ou du dispositif de serrage avec une ligne sous tension peut mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique.

- Les enfants ou les personnes ne possédant pas les connaissances ou l'expérience requise avec cet appareil, ou dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance ou la direction d'une personne responsable pour leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Fixer la pièce usinée. Une pièce usinée fixée au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étau est plus sûrement tenue qu'à la main.

⚠ AVERTISSEMENT POUSSIÈRES TOXIQUES! Les poussières

UTILISATION

Montage / Démontage du pack batterie (Fig. 3)

Maintenez le bouton de la batterie enfoncé comme l'action 1, puis faites-le glisser vers la droite comme l'action 2.

Foret de montage / démontage (Fig. 4)

Desserrez le mandrin vers la droite à la main, puis insérez des forets dans le mandrin puis fixez-le comme sur la figure 4.

Allumer/éteindre (Fig. 5)

Pour allumer l'outil, il suffit d'appuyer sur le bouton de l'interrupteur.

Pour éteindre l'outil, il suffit de relâcher le bouton de l'interrupteur.

Réglage de la vitesse (Fig. 6)

Pour régler la vitesse de l'outil, appuyez sur le bouton de l'interrupteur. Plus vous avez appuyé, plus la vitesse est élevée.

Sélection directe de la rotation (Fig.7)

Pour visser, basculer le bouton de direction (2) vers la gauche. Pour dévisser, basculer le bouton de direction (2) vers la droite.

Sélecteur de couple (Fig. 8)

Cette perceuse possède trois fonctions pour une utilisation universelle sur visserie sur bois / Perçage dans le métal / Perçage à percussion dans le béton.

---Tournez le manchon de fonction sur l'icône VIS, puis réglez le manchon de couple sur les paramètres suivants pour travailler dans différentes conditions :

1 à 6 réglages de couple : pour vis de petite taille.

Réglage du couple 7-12 : pour vis de taille moyenne.

13 à 18 réglages de couple : pour vis de grande taille.

---Tournez le manchon de fonction sur l'icône DRILL, puis montez un foret HSS sur le mandrin, la perceuse peut être utilisée pour percer les trous dans la feuille de viande.

---Tournez le manchon de fonction sur l'icône HAMMER, puis montez un foret Monsary sur le mandrin, la perceuse peut être utilisée pour percer à percussion dans le manoir ou le béton.

nocives/toxiques produites lors de l'usinage sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur ou des personnes séjournant à proximité. Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières!

- **Ne pas usiner de matériaux à base d'amiante.** L'amiante est considérée cancérigène.

- Tenir fermement l'outil électrique. Lors du vissage et dévissage de vis peuvent se produire des moments de retour élevés.

- **Immédiatement éteindre l'outil si l'outil utilisé se bloque.** Soyez prêts à faire face à des moments de retour élevés pouvant causer un contrecoup. L'outil utilisé se bloque lorsque l'outil électrique est surchargé ou se coince dans la pièce usinée.

- **Lors des travaux sur l'appareil, ainsi que le transport ou le rangement, le sélecteur de sens de rotation doit être en position médiane (verrouillage).** Afin d'empêcher toute remise en marche involontaire de l'outil électrique.

1/2 sélection de vitesse (Fig. 9)

La sélection de la 1ère vitesse est une vitesse inférieure pour un fonctionnement sur des matériaux durs, tels que l'entraînement de petites ou moyennes vis dans le bois, le perçage dans la barde d'acier.

La sélection de la 2ème vitesse est une vitesse plus élevée pour un fonctionnement sur des vis de plus grande taille, ou pour percer des matériaux souples comme le bois ou quelque chose comme ça.

Chargement de la batterie (Fig.10)

1. Branchez la charge de la batterie dans la prise; Le voyant d'alimentation s'allume en vert.

2. Faites glisser la batterie dans la fente du chargeur de batterie, après avoir entendu un clic, la batterie a été sécurisée.

3. Le voyant d'alimentation s'éteint et le voyant de charge s'allume en rouge. Le processus de charge démarre.

4. Après environ 50 minutes à 1 heure, le voyant de charge s'éteint et, pendant ce temps, le voyant d'alimentation s'allume à nouveau en vert. Cela indique que le processus de charge est complètement terminé.

5. Débranchez la fiche du chargeur, puis retirez le bloc-batterie du chargeur.

Conseils de charge (Fig.11)

Après utilisation, la batterie est probablement un peu chaude. Dans ce cas, la batterie ne peut pas être chargée. Elle doit se reposer, laissez-la refroidir.

Indicateur de volume de batterie (fig. 12)

La batterie dispose d'une fonction pour indiquer l'état du volume. Pour afficher cette fonctionnalité, il suffit d'appuyer sur le bouton du boîtier.

0 allumé signifie que le volume reste inférieur à 10 % ;

1 voyant allumé signifie que le volume reste de 10 à 25 %

2 voyants allumés signifie que le volume reste de 25% à 50%

3 voyants allumés signifie que le volume reste de 50 à 75 %

4 voyants allumés signifie que le volume reste de 75% à 100%

ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Tissue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.

Les batteries Li-ion sont également recyclables. Remettez-les au service de collecte des déchets chimiques qui se chargera de les faire recycler ou de les détruire de façon telle à éviter toute pollution de l'environnement.

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

PL Polski

Akumulatorowa wiertarkowkrętarka

WSTĘP

Narzędzie to przeznaczone jest do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych; elektronicznie regulację prędkości wiertarki z prawym i lewym biegiem doskonale sprawdzają się również jako wkrętarki oraz gwinciarki

PARAMETRY TECHNICZNE

Typ/model: CHD-S20LiWB (CD18-20STL)	Klasa izolacji	III
Napięcie	Paczka baterii	20Vd.c. 2000mAh
Prędkość znamionowa	Ładowarka akumulatora (wejście)	100-240V~, 50/60Hz 1.0A
Ustawienia momentu obrotowego	Ładowarka akumulatora (wyjście)	21,5Vd.c. 1,5A
Maks. moment obrotowy	Poziom ciśnienia akustycznego	LpA: 71.3dB (A), K=5 dB (A)
Średnica uchwytu	Poziom mocy akustycznej	LwA: 82.3 dB (A), K=3 dB (A)
Maks. średnica wiercenia w stali	Wibracja	ah=1,698m/s ² , K=1.5m/s ²
Maks. średnica wiertła w drewnie	Waga (bez akumulatora)	2,5kgs

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN62841 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Uwaga!		W przypadku uszkodzenia, skrócenia lub przerwania kabla zasilającego należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy. Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Nosić ochronniki słuchu.
	Nościć okulary ochronne		Nościć ochronę dróg oddechowych
	Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi		Klasa zabezpieczenia III

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA (PATRZ RYS.2)

1	Przełącznik	5	Torque rękaw
2	Pokrętło do przodu/do tyłu	6	Robocze światło LED
3	Gdakanie	7	Rękaw funkcyjny
4	Przełącznik niskiej/wysokiej prędkości	8	Paczka baterii

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą powodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
- **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Używanie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**
- **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.**
- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony

sluchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia i/lub podłączenia do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

- **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.** Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem**

użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane. **z.ia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarkowkrętarek akumulatorowych

⚠ OSTRZEŻENIE Podczas wykonywania prac, przy których śruba może trafić na ukryte przewody energetyczne lub na własny kabel sieciowy, trzymać

urządzenie za izolowane uchwyty. Kontakt śruby z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że także metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i w konsekwencji doprowadzić do porażenia elektrycznego.

- Dzieciom lub osobom, którym brak wiedzy lub doświadczenia w obchodzeniu się z urządzeniem oraz osobom, które są ograniczone pod względem ich fizycznych, sensorycznych lub duchowych zdolności, nie wolno obsługiwać urządzenia bez nadzoru lub wskazówek osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

- Zabezpiecz przedmiot obrabiany. Przedmiot obrabiany

DZIAŁANIE

Montaż / demontaż akumulatora (rys. 3)

Przytrzymaj wciśnięty przycisk akumulatora, jak w akcji 1, a następnie przesun go w prawo, jak w akcji 2.

Wiertarka do montażu / demontażu (rys. 4)

Poluzuj uchwyt w prawo ręcznie, a następnie włóż wiertła do uchwytu, a następnie przymocuj go, jak na rys. 4.

Włączanie/wyłączanie (rys. 5)

Aby włączyć narzędzie, wystarczy nacisnąć pokrętko przełącznika.

Aby wyłączyć narzędzie, po prostu puść pokrętko przełącznika.

Regulacja prędkości (rys. 6)

Aby dostosować prędkość narzędzia, naciśnij pokrętko przełącznika. Im głębiej naciśniesz, tym większa prędkość.

Selektor momentu obrotowego (rys. 8)

Wiertło to ma trzy funkcje do uniwersalnego zastosowania przy wkręcaniu w drewno / wierceniu w metalu / wierceniu udarowym w betonie.

--- Obróć tuleję funkcyjną na ikonę ŚRUBY, a następnie dostosuj tuleję reakcyjną do następujących ustawień w celu pracy w różnych warunkach:

1-6 ustawień momentu obrotowego: Do śrub o małych średnicach.

Ustawienie momentu obrotowego 7-12: Do śrub o rozmiarze średnim.

13-18 ustawień momentu obrotowego: Do śrub o dużych średnicach.

---- Obróć tuleję funkcyjną na ikonę WIERTŁA, a następnie zamontuj wiertło HSS na uchwycie, wiertłem można używać do wiercenia otworów w arkuszu mięsa.

---- Przekręć tuleję funkcyjną na ikonę MŁOTKA, a następnie zamontuj wiertło Monsary na uchwycie, wiertarką można używać do wiercenia udarowego w dworku lub betonie.

1 / 2 Wybór prędkości (rys. 9)

Wybór 1. prędkości to niższa prędkość do pracy na twardych materiałach, takich jak wkręcanie małych lub średnich wkrętów w

przytrzymywany za pomocą urzą dzenia mocującego lub imadła jest trzymany pewniej niż ręką.

⚠ OSTRZEŻENIE TRUJĄCE PYŁY!

Powstające wskutek obróbki szkodliwe / trujące pyły stanowią zagrożenie dla zdrowia dla osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu. Noś okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!

- **Nie obrabiaj materiału zawierającego azbest.** Azbest jest uznawany za rakotwórczy.

- Trzymaj mocno narzędzie elektryczne. Przy dokręcaniu lub luzowaniu śrub mogą krótkotrwale wystąpić duże momenty reakcji.

- **Wyłączaj natychmiast narzędzie elektryczne, gdy założone do niego narzędzie zablokuje się.** Bądź przygotowany na duże momenty reakcji, które powodują odrzut. Założone narzędzie zablokuje się, gdy narzędzie elektryczne zostanie przeciążone lub ustawi się skośnie w przedmiocie obrabianym.

- **Przy robotach na urządzeniu oraz w trakcie transportu względnie przechowywania urządzenia ustawiaj przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej (blokada).** W ten sposób zapobiegiesz niezamierzonemu rozruchowi narzędzia elektrycznego.

drewnie, wiercenie w prętach stalowych.

Wybór drugiej prędkości to wyższa prędkość do pracy na większych śrubach lub wiercenia w miękkich materiałach, takich jak drewno lub coś podobnego.

Ładowanie baterii (rys.10)

1. Podłącz ładowanie akumulatora do gniazdka; Wskaźnik zasilania świeci na zielono.

2. Wsuń akumulator do gniazda w ładowarce, po usłyszeniu kliknięcia, akumulator został zabezpieczony.

3. Wskaźnik zasilania zgaśnie, a tymczasem wskaźnik ładowania świeci na czerwono. Rozpoczyna się proces ładowania.

4. Po około 50 minutach do 1 godziny wskaźnik ładowania zgaśnie, a tymczasem wskaźnik zasilania ponownie zaświeci się na zielono. Oznacza to, że proces ładowania został całkowicie zakończony.

5. Wyciągnij wtyczkę ładowarki, a następnie wyjmij akumulator z ładowarki.

Końcówki do ładowania (rys.11)

Po użyciu akumulator prawdopodobnie trochę się nagrzeje. W takim przypadku akumulator nie może być ładowany. Trzeba odpocząć, poczekać, aż ostygnie.

Wskaźnik poziomu naładowania baterii (rys. 12)

Akumulator posiada funkcję informowania o stanie głośności. Aby pokazać tę funkcję, wystarczy nacisnąć przycisk na obudowie.

Świeci się 0 oznacza, że głośność pozostaje poniżej 10%;
1 świeci się oznacza, że głośność pozostaje od 10% do 25%

Świecące się 2 światła oznaczają, że głośność pozostaje od 25% do 50%

3 kontrolki włączone oznaczają, że głośność pozostaje od 50% do 75%

4 świecące się oznaczają, że głośność pozostaje od 75% do 100%

KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA



W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

Korea

무선 드릴/드라이버

사용 용도

이 도구는 목재, 금속, 세라믹 및 플라스틱에 구멍을 뚫는 데 사용됩니다. 전자 속도 제어 기능과 왼쪽/오른쪽 회전 기능이 있는 공구는 나사못 박기 및 나사 절삭에도 적합합니다.

기술 사양

유형/모델: CHD-S20LiWB (CD18-20STL)		절연 등급	III
전압	20Vd.c.	배터리 팩	20Vd.c. 2000mAh
정격 속도	0-400/0-1400 rpm	배터리 충전기(입력)	100-240V~, 50/60Hz 1.0A
토크 설정	18+1+1	배터리 충전기(출력)	21,5Vd.c. 1,5A
최대 토크	40N.m	음압 레벨	L _{PA} : 71.3dB (A), K=5 dB (A)
척 직경	Ø0.8-10mm	음력 수준	L _{WA} : 82.3 dB (A), K=3 dB (A)
최대 강철의 드릴링 직경	Ø8mm	진동	a _H =1,698m/s ² , K=1.5m/s ²
최대 목재의 드릴 직경	Ø30mm	무게(배터리 팩 제외)	2,5kgs

소음/진동 정보

이 정보 시트에 제공된 진동 수준은 EN 62841 에 제공된 표준화된 테스트에 따라 측정되었으며 한 도구를 다른 도구와 비교하는 데 사용할 수 있습니다. 노출의 예비 평가에 사용할 수 있습니다.

선언된 진동 방출 수준은 도구의 주요 용도를 나타냅니다. 그러나 공구가 다른 용도, 다른 액세서리 또는 삽입 공구와 함께 사용되거나 제대로 관리되지 않으면 진동 방출이 다를 수 있습니다. 이렇게 하면 전체 작업 기간 동안 노출 수준이 크게 증가할 수 있습니다.

진동에 대한 노출 수준을 추정할 때는 공구가 꺼져 있거나 작동 중이지만 실제로 작업을 수행하지 않는 시간도 고려해야 합니다. 이렇게 하면 전체 작업 기간 동안 노출 수준을 크게 줄일 수 있습니다. 다음과 같은 진동의 영향으로부터 작업자를 보호하기 위한 추가 안전 조치를 확인하십시오. 공구 및 부속품 유지, 손 따뜻하게 유지, 작업 패턴 구성.

기호 설명

	주의!		장치를 조정하거나 유지 관리하기 전에 항상 배터리 팩을 제거하십시오.
	설명서를 읽어보세요.		귀 보호 장치를 착용하십시오.
	보안경을 착용하세요		호흡 보호구를 착용하세요
	전기제품은 생활쓰레기와 함께 폐기하면 안 됩니다.		EU 지침의 관련 요구 사항 준수).

제품 요소 (그림 1)

1	스위치	4	저속 / 고속 선택기	7	기능슬리브
---	-----	---	-------------	---	-------

2	앞으로/뒤로 손잡이	5	토크 슬리브	8	배터리 팩
3	척	6	작동하는 LED 조명		

안전

일반 전동 공구 안전 경고

⚠WARNING 모든 안전 경고 및 지침을 읽으십시오.

파르지 않을 경우 감전, 화재, 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 나중에 참조할 수 있도록 모든 경고 및 지침을 저장합니다. 경고에서 "전동 도구"라는 용어는 주 작동(코드된) 전동 도구 또는 배터리 작동(코드 없는) 전동 도구를 나타냅니다.

작업장 안전

- 작업장을 청결하게 유지하고 조명을 잘 켜야 합니다. 어수선하거나 어두운 지역은 사고를 유발합니다.
- 가연성 액체, 가스 또는 먼지가 있는 곳과 같은 폭발성 대기에서 전동 공구를 작동하지 마십시오. 전동 공구는 먼지나 연기에 불을 붙일 수 있는 스파크를 발생시킵니다.
- 전동 공구를 작동하는 동안 어린이와 행인을 가까이 하지 마십시오. 산만하면 통제력을 잃을 수 있습니다.

전기적 안전성

- 전동 공구 플러그는 콘센트와 일치해야 합니다. 플러그는
- 유류 전동 공구를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구 또는 이러한 지침에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 작동하지 않도록 하십시오. 전동 공구는 훈련되지 않은 사용자의 손에서 위험합니다.
- 전동 공구를 유지 관리합니다. 이동 부품의 정렬 불량 또는 바인딩, 부품 파손 및 전동 공구 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 조건이 있는지 확인합니다. 손상된 경우 사용하기 전에 전동 공구를 수리하십시오. 많은 사고가 전동 공구의 정비 불량으로 발생합니다.
- 절삭 공구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오. 예리한 절삭날이 있는 절삭공구를 적절히 유지보수하면 결속력이 떨어지고 제어가 쉬워집니다.
- 작업 조건과 수행할 작업을 고려하여 전동 공구, 부속품 및 공구 비트 등을 이 지침에 따라 사용합니다. 의도한 작업과 다른 작업에 전동 공구를 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

무선 전동 공구의 사용 및 취급

- 제조업체에서 권장하는 충전기만 사용하여 충전식 절대로 수정하지 마십시오. 접지된(접지된) 전동 공구와 함께 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 수정되지 않은 플러그와 콘센트를 연결하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 파이프, 라디에이터, 레인지 및 냉장고와 같이 접지되거나 접지된 표면에 신체가 닿지 않도록 하십시오. 만약 여러분의 몸이 접지되거나 접지된다면 감전의 위험이 증가합니다.
- 전동 공구를 비가 오거나 젖은 상태에 노출시키지 마십시오. 전동 공구에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.
- 코드를 남용하지 마십시오. 전동 공구를 운반, 당김, 분리 시 코드를 사용하지 마십시오. 코드를 열, 오일, 날카로운 모서리로부터 멀리 두십시오. 손상되거나 얽힌 코드는 감전위험을 증가시킵니다.
- 실외에서 전동 공구를 작동할 때는 실외에서 사용하기에 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외 사용에 적합한 코드를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 축축한 장소에서 전동 공구를 사용할 수 밖에 없는 경우, 잔류 전류 장치(RCD) 보호 전원을 사용합니다. RCD를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

개인 안전

- 전동 공구를 작동할 때는 자신이 무엇을 하고 있는지 지켜보고 상식을 사용하십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 약물의 영향을 받는 동안 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 작동하는

동안 잠시 부주의하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

- 개인 보호 장비를 사용합니다. 항상 눈 보호대를 착용합니다. 보호. 방진 마스크와 같은 보호 장비, 적절한 조건에 사용되는 안전화, 딱딱한 모자 또는 청력 보호구는 부상을 줄일 수 있습니다.
- 의도하지 않은 시동을 방지합니다. 스위치가 안에 있는지 확인합니다. 전원 및/또는 배터리 팩에 연결하거나 공구를 집어 들거나 운반하기 전에 오프 위치에 있어야 합니다. 스위치에 손가락을 대고 전동 공구를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 전동 공구에 전원을 공급하면 사고가 발생합니다.
- 회전하기 전에 조정 키 또는 렌치를 제거합니다. 전원 도구 켜기. 전동 공구의 회전 부분에 부착된 렌치 또는 키 왼쪽이 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- 무리하지 마십시오. 항상 적절한 발판과 균형을 유지하세요. 이를 통해 예기치 않은 상황에서 전동 공구를 보다 효과적으로 제어할 수 있습니다.
- 옷을 제대로 입으세요. 헐렁한 옷이나 보석류를 착용하지 마십시오. 머리카락, 옷, 장갑이 움직이는 부분에서 멀리 떨어져 있어야 합니다. 헐렁한 옷, 보석류 또는 긴 머리카락이 움직이는 부품에 걸릴 수 있습니다. 배터리 장치를 충전합니다. 다른 유형의 충전식 배터리 장치를 사용할 경우 화재 위험이 있습니다.
- b) 제공된 충전식 배터리 장치만 전동 공구와 함께 사용해야 합니다. 다른 충전식 배터리 장치를 사용하면 부상이나 화재의 위험이 발생할 수 있습니다.
- c) 사용하지 않을 때는 충전식으로 보관하십시오. 배터리 장치를 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 접점을 연결할 수 있는 작은 금속 물체로부터 멀리 떨어뜨립니다. 충전식 배터리 장치의 접점이 단락되면 열 손상 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
- d) 잘못 사용하면 충전식 배터리 장치에서 오일이 누출될 수 있습니다. 이 경우 오일과 접촉하지 마십시오. 접촉이 발생하면 해당 부위를 물로 씻어냅니다. 액체가 눈에 들어가면 추가적인 의사의 도움을 받으십시오. 배터리오일이 누출되면 피부에 자극을 주거나 화상을 입을 수 있습니다.

서비스

- 동일한 교체 부품만 사용하여 자격을 갖춘 수리 전문가가 경고! 이 전동 공구는 작동 중에 전자기장을 생성하여 특정 상황에서 능동식 또는 수동식 의료 임플란트의 기능을 손상시킬 수 있습니다. 중상 또는 치명적인 부상의 위험을 줄이기 위해 의료용 임플란트를 사용하는 사람은 기계를 작동하기 전에 의사와 의료용 임플란트 제조업체에 문의하는 것이 좋습니다. 배터리 및 충전기에 대한 사용 설명서에 나와 있는 대로 안전 정보와 충전 및 올바른 사용에 대한 참고 사항을 준수합니다.

최적의 배터리 취급을 위한 권장 사항

- 배터리 팩을 삽입하기 전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 확인하십시오. 스위치가 켜져 있는 기계에 배터리 팩을 삽입하면 사고가 발생할 수 있습니다.
- 해당 장비용으로 특별히 제작된 WORCRAFT 배터리 팩만 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 부상이나 화재의 위험이 발생할 수 있습니다.
- 배터리를 열지 마십시오. 단락의 위험이 있습니다. 열로부터 배터리를 보호하십시오. e. g., 지속적으로 강렬한 햇빛, 불, 물 및 습기에 대비합니다. 폭발의 위험이 있습니다.
- 배터리가 손상되거나 잘못 사용된 경우 증기가 방출될 수 있습니다. 불만 사항이 있는 경우 해당 지역을 환기시키고 의료

도움을 받으십시오. 증기는 호흡기계를 자극할 수 있습니다.

- 배터리는 반드시 제품과 함께 사용하십시오. 이 조치만으로도 위험한 과부하로부터 배터리를 보호할 수 있습니다.
- 못, 드라이버 등의 뾰족한 물건이나 외부에서 힘을 가하면 배터리가 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생할 수 있으며 배터리가 연소되거나, 연기가 나거나, 폭발하거나 과열될 수 있습니다.
- 배터리를 단락시키지 마십시오. 폭발의 위험이 있습니다.
- 습기와 물로부터 배터리를 보호하십시오.
- 배터리는 -20 °C ~ 50 °C 온도 범위 내에서만 보관하십시오. 예를 들어 여름에는 배터리를 차 안에 두지 마십시오.
- 가끔씩 부드럽고 깨끗하며 마른 솔로 배터리 통풍구를 청소해주세요.

배터리 충전기에 대한 안전 경고

- 어린이, 신체적, 감각적 또는 정신적 제한이 있거나 경험 및/또는 지식이 부족한 사람 및/또는 이 지침에 익숙하지 않은 사람이 배터리 충전기를 사용하지 못하게 하십시오. 현지 규정에 따라 운전자의 연령이 제한될 수 있습니다.
- 항상 어린이를 감독하십시오. 이렇게 하면 어린이가 배터리 충전기를 가지고 놀지 않도록 할 수 있습니다.
- 배터리 충전기를 비나 습기가 없는 곳에 보관하십시오. 배터리 충전기에 물이 스며들면 감전 위험이 높아집니다.
- 충전기를 깨끗하게 유지하십시오. 오염으로 인해 감전의 위험이 있습니다.
- 매번 사용하기 전에 배터리 충전기를 확인하십시오. 손상이 감지되면 배터리 충전기를 사용하지 마십시오. 배터리 충전기를 직접 열지 마십시오. 모든 수리는 서비스 센터에서 수행해야 합니다.
- 손상된 배터리 충전기 및 USB 케이블은 감전의 위험이 있습니다.
- 배터리 충전기를 가연성 표면(예: 종이, 직물 등) 또는 그 주변에서 작동하지 마십시오. 충전 과정 중 배터리 충전기의 가열로 인해 화재 위험이 발생할 수 있습니다.
- 기계가 손상되면 증기가 방출될 수 있습니다. 해당 부위를 환기시키고 불편할 경우 의사의 진료를 받으십시오. 증기는 호흡기를 자극할 수 있습니다. 열간 아교층에 대한 특정 안전 지침
- 어린이가 장치를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- 주의! 이 장치는 사용하지 않을 때 삽입된 배터리에 놓여야 합니다.

조립 & 작동

배터리 팩 조립/분해(그림 3)

동작 1 처럼 배터리 팩 버튼을 누른 상태에서 동작 2 처럼 오른쪽으로 밀니다.

조립/분해 드릴(그림 4)

척을 손으로 오른쪽으로 풀어낸 후 척에 드릴을 삽입한 후 그림 4 와 같이 고정합니다.

켜기/끄기 전환(그림 5)

공구를 켜려면 스위치 손잡이를 누르기만 하면 됩니다. 도구를 끄려면 스위치 손잡이를 놓으면 됩니다.

속도 조정(그림 6)

도구 속도를 조정하려면 스위치 손잡이를 누르십시오. 깊게 누를수록 속도가 빨라집니다.

회전 직접 선택기(그림 7)

나사를 조이려면 방향 손잡이(2)를 왼쪽으로 전환합니다. 나사를 풀려면 방향 손잡이(2)를 오른쪽으로 전환합니다.

토크 선택기(그림 8)

- 장치를 치우기 전에 완전히 식히십시오.
- 석면이 포함된 재료를 사용하지 마십시오.
- 부상, 화재 및 건강상의 위험을 피하십시오. 화상 위험! 노즐은 최대 200°C 까지 가열됩니다. 접착제는 최대 200°C 까지 가열됩니다. 노즐이나 접착제를 만지지 마십시오. 사람이나 동물에 열간 접착제를 묻히지 마십시오. 피부에 닿은 경우 화상 부위를 즉시 흐르는 찬물에 몇 분 동안 담급니다. 피부에서 접착제를 제거하려고 시도하지 마십시오.
- 글루 스틱을 장치 밖으로 빼내려고 시도하지 마십시오.
- WORCRAFT 에서 권장하지 않는 부속품은 사용하지 마십시오. 감전이나 화재가 발생할 수 있습니다.

드릴 관련 안전 주의사항

- 나사가 숨겨진 전기 케이블이나 장치의 주전원 리드에 닿을 위험이 있는 작업을 수행할 때는 절연된 손잡이 표면을 잡고 장치를 잡으십시오. 나사가 전류가 흐르는 전선과 접촉하면 장치의 금속 부분에 전류가 흘러 감전될 수 있습니다.
- 어린이나 기기 사용에 대한 지식이나 경험이 부족하거나 신체적, 감각적, 지적 능력이 제한적인 사람은 안전을 책임지는 사람의 감독이나 지시 없이 기기를 사용하도록 절대 허용해서는 안 됩니다. 어린이가 이 장치를 가지고 놀도록 절대 허용해서는 안 됩니다.
- 작업물을 안전하게 지지합니다. 클램프나 마이스로 고정된 작업물은 손으로 잡은 작업물보다 더 안전하게 제자리에 고정됩니다.
- **유독한 먼지!** 작업 중에 발생하는 유해/유해 먼지는 장치를 작동하는 사람과 작업 영역 근처에 있는 모든 사람의 건강에 위험을 초래합니다. 보안경과 방진마스크를 착용하세요!
- 석면이 함유된 물질에는 구멍을 뚫지 마십시오. 석면은 발암물질로 알려져 있습니다.
- 전동 공구를 단단히 잡으십시오. 나사를 조이거나 풀 때 일시적으로 높은 반응 토크가 발생할 수 있습니다. 삽입된 공구가 걸리면 즉시 전동 공구의 스위치를 끄십시오. 동이 발생할 수 있으므로 높은 반응 토크에 대비하십시오. 동공구에 과부하가 걸리거나 작업물에 대해 비스듬히 고정되면 삽입된 공구가 걸릴 수 있습니다.
- 기기에 대한 작업을 수행하거나 운반, 보관하기 전에 회전 방향 스위치가 중간 위치(잠김)에 있는지 확인하세요. 장치가 의도치 않게 시작되는 것을 방지하려면

이 드릴에는 목재에 나사를 박는 범용 사용 / 금속에 드릴링 / 콘크리트에 충격을 가해 드릴링하는 세 가지 기능이 있습니다.

---기능 슬리브를 나사 아이콘으로 돌린 다음 다양한 조건에서 작업하려면 토크 슬리브를 다음 설정으로 조정하십시오.

1-6 토크 설정: 작은 크기의 나사용.

7-12 토크 설정: 중간 크기 나사용.

13-18 토크 설정: 큰 크기의 나사용.

----기능 슬리브를 DRILL 아이콘으로 돌린 다음 HSS 드릴 비트를 척에 장착하면 드릴을 사용하여 고기 시트에 구멍을 뚫을 수 있습니다.

----기능 슬리브를 HAMMER 아이콘으로 돌린 다음 Monsary 드릴 비트를 척에 장착하면 드릴을 저택이나 콘크리트에 임팩트 드릴링하는 데 사용할 수 있습니다.

1/2 속도 선택(그림 9)

1 단 속도 선택은 나무에 작은 또는 중간 나사를 박거나 철제 바드에 드릴링하는 등 단단한 재료를 작업할 때 낮은 속도입니다. 2 단 속도 선택은 더 큰 크기의 나사를 작업하거나 나무 등 부드러운 재료를 드릴링할 때 더 빠른 속도입니다. 저것.

배터리 충전(그림 10)

1. 배터리 충전을 소켓에 연결하십시오. 전원 표시등이 녹색으로 켜집니다.
2. 배터리 팩을 배터리 충전기 슬롯에 밀어 넣고 딸깍 소리가 나면 배터리 팩이 고정된 것입니다. 전원 표시등이 꺼지고 충전 표시등이 빨간색으로 켜집니다. 충전 과정이 시작됩니다.
3. 2.0Ah 배터리의 경우 약 50 분~1 시간 후에 충전 표시등이 꺼지고 그 동안 전원 표시등이 다시 녹색으로 켜집니다. 이는 충전 프로세스가 완전히 완료되었음을 나타냅니다.
4. 충전기 플러그를 뽑은 다음 배터리 팩을 충전기에서 빼냅니다.

충전 팁(그림 11)

사용 후에는 배터리 팩이 약간 뜨거울 수 있습니다. 이 경우 배터리 팩을 충전할 수 없습니다. 휴식을 취하고 식혀야 합니다.

유지보수(그림 9)

- 경고: 조정하거나 청소하기 전에 전원을 끄고 전동 공구에서 배터리를 제거하십시오.
- 가급적 사용 후 부드러운 천으로 기기 하우징을 정기적으로 청소하십시오. 환기 슬롯에 먼지나 먼지가 없도록 유지하십시오. 먼지가 제거되지 않으면 비눗물에 적신 부드러운 천을 사용하십시오. 휘발유, 알코올, 암모니아수 등과 같은 용제는 절대로 사용하지 마십시오. 이러한 용제는 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있습니다. 기계에는 추가 윤활이 필요하지 않습니다. 오류가 발생하는 경우, 예를 들어 부품이 마모된 후에는 가까운 대리점에 문의하십시오.

환경보호



운송 중 기계의 손상을 방지하기 위해 견고한 포장으로 배송됩니다. 대부분의 포장재는 재활용될 수 있습니다. 이 자재들을 적절한 재활용 장소로 가져가십시오. 원치 않는 기계를 지역 대리점에 가져가십시오.

여기서 그것들은 환경적으로 안전한 방법으로 폐기될 것입니다.

리튬 이온 배터리는 재활용될 수 있습니다. 친환경적인 방법으로 재활용하거나 폐기할 수 있도록 화학 폐기물 처리장으로 운반합니다. 버려진 전기 기구들은 재활용이 가능하고 가정 쓰레기에 버려져서는 안 됩니다!

이 장비를 수집 센터(이용 가능한 경우)로 반환하여 자원을 절약하고 환경을 보호할 수 있도록 적극적으로 지원해 주십시오.

END

배터리 볼륨 표시기(그림 12)

배터리 팩에는 볼륨 상태를 표시하는 기능이 있습니다. 이 기능을 표시하려면 하우징에 있는 버튼을 누르기만 하면 됩니다.

표시등이 0 이면 볼륨이 10% 미만으로 유지된다는 의미입니다.

표시등이 1 개 켜져 있으면 볼륨이 10%~25%로 유지된다는 뜻입니다.

표시등이 2 개 켜져 있으면 볼륨이 25%~50%로 유지된다는 뜻입니다.

표시등이 3 개 켜져 있으면 볼륨이 50%~75%로 유지된다는 뜻입니다.

표시등이 4 개 켜져 있으면 볼륨이 75%~100%로 유지된다는 뜻입니다.

السلامة الشخصية

- كن متيقظًا وراقب ما تفعله واستخدم المنطق السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.
- استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتداء العين دائما.
- حماية. معدات الحماية مثل قناع الغبار، أحذية السلامة المانعة للانزلاق، أو القفازات الصلبة، أو أدوات حماية السمع المستخدمة في الظروف المناسبة سوف تقلل من الإصابات الشخصية.
- منع البدء غير المقصود. تأكد من وجود المفتاح وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو مجموعة البطارية، أو التقاط الأداة أو حملها.
- إن حمل الأدوات الكهربائية بإصبعك على المفتاح أو تنشيط الأدوات الكهربائية التي تحتوي على المفتاح قيد التشغيل يؤدي إلى وقوع حوادث.
- قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل الدوران تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك مفتاح الربط أو المفتاح المتصل بالجزء الدوار من الأداة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.
- لا تبالغ. حافظ على أساس سليم والتوازن في جميع الأوقات. ينتج ذلك تحكماً أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- اللباس بشكل صحيح. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احتفظ بشعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- إذا تم توفير أجهزة لتوصيل مرافق استخراج وجمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يمكن أن يؤدي استخدام جمع الغبار إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

استخدام الأدوات الكهربائية والحماية بها

- لا تستخدم الأداة الكهربائية بالقوة. استخدم أداة الطاقة الصحيحة للتطبيق الخاص بك. ستقوم الأداة الكهربائية الصحيحة بالمهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً بالمعدل الذي تم تصميمها من أجله.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كان المفتاح لا يقوم بتشغيلها وإيقاف تشغيلها. تعتبر أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها بالمفتاح خطيرة ويجب إصلاحها.
- افصل القابس من مصدر الطاقة و/أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل إجراءات السلامة الوقائية هذه على تقليل مخاطر تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.
- صيانة الأدوات الكهربائية. تحقق من عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة أو كسر الأجزاء أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. في حالة تلفها، قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل الاستخدام.
- تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. إن أدوات القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح ذات حواف القطع الحادة تكون أقل عرضة للانزلاق ويسهل التحكم فيها.
- استخدم الأداة الكهربائية والملحقات وأجزاء الأداة وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل المطلوب تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن تلك المقصودة إلى حدوث موقف خطير.

استخدام والتعامل مع أداة الطاقة الكهربائية اللاسلكية

- (أ) قم بشحن وحدة بطارية قابلة لإعادة الشحن باستخدام الشاحن الموصى به من قبل الشركة المصنعة فقط. غالباً ما يتم تصميم أجهزة الشحن لنوع معين من وحدات البطاريات القابلة لإعادة الشحن. هناك خطر نشوب حريق في حالة استخدام أنواع أخرى من وحدات البطاريات القابلة لإعادة الشحن.
- (ب) يجب استخدام وحدات البطارية القابلة لإعادة الشحن المرفقة فقط مع أداة الطاقة الكهربائية. قد يؤدي استخدام وحدات بطارية أخرى قابلة لإعادة الشحن إلى خطر الإصابة أو نشوب حريق.
- (ج) عند عدم استخدامها، قم بتخزينها قابلة لإعادة الشحن وحدات البطارية بعيداً عن دبائيس الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في سد نقاط الاتصال. قد يؤدي قصر دائرة نقاط التلامس الخاصة بوحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن إلى تلف الحرارة أو نشوب حريق.
- (د) قد تتسرب السوائل من وحدات البطاريات القابلة لإعادة الشحن في حالة إساءة استخدامها. إذا حدث هذا، تجنب ملامسة السائل. في حالة حدوث تلامس، اغسل المنطقة المصابة بالماء. اطلب مساعدة طبية إضافية إذا دخل أي من السوائل إلى عينيك. قد يؤدي تسرب سائل البطارية إلى تهيج الجلد أو حرقه.

خدمة

- قم بصيانة الأداة الكهربائية الخاصة بك بواسطة شخص إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

التجميع والتشغيل

12 11 10 9 8 7 6 5 4 3

الصيانة والخدمة

- تحذير: قم بإيقاف تشغيل البطارية وإزالتها من الأداة الكهربائية قبل الضبط أو التنظيف.
- قم بتنظيف هيكل الآلة بانتظام بقطعة قماش ناعمة، ويفضل بعد كل استخدام. حافظ على فتحات التهوية خالية من الغبار والأوساخ. إذا لم تتم إزالة الأوساخ، استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء والصابون. لا تستخدم أبداً المذيبات مثل البنزين أو الكحول أو ماء الأمونيا وما إلى ذلك. فهذه المذيبات قد تؤدي إلى تلف الأجزاء البلاستيكية.
- الآلة لا تحتاج إلى تزييت إضافي. في حالة حدوث خطأ، على سبيل المثال، بعد تآكل الجزء، يرجى الاتصال بخدمة الوكيل المحلي لديك.

هذه الأداة مخصصة للحفر في الخشب والمعادن والسيراميك والبلاستيك؛ الأدوات ذات التحكم الإلكتروني في السرعة والدوران لليسار/اليمين مناسبة أيضًا لفك البراغي وقطع الخيوط.

البيانات الفنية

النوع / الموديل	CHD-S20LiWB (CD18-20STL)
الجهد الكهربائي	20Vd.c.
تصنيف سرعة	0-400/0-1400 rpm
إعدادات عزم الدوران	18+1+1
الأعلى. عزم الدوران	40N.m
قطر تشاك	Ø0.8-10mm
الأعلى. قطر الحفر في الصلب	Ø8mm
الأعلى. قطر الحفر في الخشب	Ø30mm
فئة العزل	III
علبة بطاريات	20Vd.c. 2000mAh
شاحن البطارية (الإدخال)	100-240V~, 50/60Hz 1.0A
شاحن البطارية (الإخراج)	21,5Vd.c. 1,5A
الوزن (بدون حزمة البطارية)	2,5kgs

شرح الرموز على جهاز الحديقة

ملاحظة خطر عامة.	
يرجى إزالة البطارية قبل القيام بأي تعديل أو صيانة.	
اقرأ الدليل.	
قم بارتداء واقي للأذن.	
ارتدي واقي للعين.	
ارتد واقيًا للتنفس.	
يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية.	
الامتثال للمتطلبات ذات الصلة لتوجيهات الاتحاد الأوروبي	
فئة الحماية الثالثة	

عناصر المنتج (انظر الشكل 2)

1	يُحوّل
2	مقبض للأمام/للخلف
3	تشاك
4	محدد السرعة المنخفضة / العالية
5	كم عزم الدوران
6	للعمل LED ضوء
7	كم الوظيفة
8	علبة بطاريات

إرشادات الأمان

تحذيرات عامة تتعلق بسلامة الأدوات الكهربائية
تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات.
قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابة خطيرة.
احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.
يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الواردة في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية التي تعمل بالكهرباء (السلوكية) أو الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

سلامة منطقة العمل

- حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءةها جيدًا. المناطق المزدحمة أو المظلمة تدعو إلى وقوع حوادث.
- لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. تُحدث الأدوات الكهربائية شرارات قد تؤدي إلى اشتعال الغبار أو الأبخرة.
- أبعد الأطفال والمارة أثناء تشغيل أداة كهربائية. الانحرافات يمكن أن يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

- يجب أن تتطابق قوايس أداة الطاقة مع المنفذ. لا يجب تغيير المقبس في جميع الأحوال. لا تستخدم أي مقابس محول مع أدوات كهربائية مؤرضة. ستعمل المقابس غير المعدلة والمنافذ المطابقة على تقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- تجنب ملامسة الجسم للأسطح المؤرضة أو المؤرضة، مثل الأنابيب والمشعات والمواقد والثلاجات. هناك خطر متزايد للإصابة بصدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضًا أو مؤرضًا.
- لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف الرطبة. يؤدي دخول الماء إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم أبدًا السلك لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. أبقِ السلك بعيدًا عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- عند تشغيل أداة كهربائية في الخارج، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي. استخدم سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- إذا كان تشغيل أداة كهربائية في مكان رطب أمرًا لا مفر منه، استخدم مصدر حماية لجهاز التيار المتبقي (RCD). استخدم التجمع الكونغولي من أجل الديمقراطية يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

CE		Original EC-Declaration of Conformity	
GB	Original EC-Declaration of Conformity	DE	Original EG – / EU – Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE d'origine	ES	Declaración de conformidad CE original
PT	Declaração de Conformidade EC original	IT	Dichiarazione di conformità CE originale
PL	Oryginalna deklaracja zgodności WE	RU	Оригинал ЕС-декларации о соответствии

GB	The manufacturer:	DE	Der Hersteller:
FR	Le fabricant:	ES	El fabricante:
PT	O fabricante:	IT	Il produttore:
PL	Wytwórca:	RU	Производитель:

Ningbo Zhongchuang Tools Co., Ltd.
Gaotangqiao Village, Shounan street, Yinzhou District.Ningbo, Zhejiang, China

GB	We herewith declare,	DE	Hiermit erklären wir,
FR	Avec la présente, nous déclarons,	ES	Por la presente declaramos,
PT	Declaramos aqui,	IT	Con la presente noi,
PL	Niniejszym oświadczamy,	RU	Настоящим заявляем,

- GB that the items model described below meet all of the applicable conditions of the applied directives and regulations as detailed below. The sole responsibility for the issue of this declaration of conformity is held by the manufacturer.
- DE dass der nachfolgend beschriebene Artikel allen einschlägigen Bestimmungen der angewendeten Richtlinien und Verordnungen, wie unten angegeben, entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
- FR que l'article décrit ci-après correspond à toutes les dispositions pertinentes des directives et décrets utilisés, comme indiqué ci-dessous. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.
- ES que el modelo de artículos descrito a continuación cumple con todas las condiciones aplicables de las directivas y regulaciones aplicadas como se detalla a continuación. El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad.
- PT se o modelo de itens descrito abaixo atende a todas as condições aplicáveis das diretivas e regulamentos aplicados, conforme detalhado a seguir. A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante.
- IT che l'articolo di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni e ai decreti pertinenti di cui alle direttive applicate, come qui sotto indicato. Questa dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore.
- PL że model pozycji opisany poniżej spełnia wszystkie mające zastosowanie warunki zastosowanych dyrektyw i rozporządzeń, jak wyszczególniono poniżej. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.
- RU что модель элементов, описанная ниже, соответствует всем применимым условиям применяемых директив и правил, как подробно описано ниже. Исключительную ответственность за выдачу данной декларации о соответствии несет производитель.

Model CHD-S20LiWB

GB	Product Description / Type of Product / S/N:	Cordless drill / driver/ CD18-20STL
DE	Bezeichnung des Produktes / Produkttyp / S/N:	Akku-Bohrschrauber / CD18-20STL
FR	Description du produit / Type de produit / S/N:	Perceuse/visseuse sans fil / CD18-20STL
ES	Descripción del producto / Tipo de producto / S / N:	Taladro/atornillador sin cable / CD18-20STL
PT	Descrição do produto / tipo de produto / S / N:	Aparafusadora / berbequim sem fio / CD18-20STL
IT	Denominazione del prodotto / Tipo di prodotto / S/N:	Trapano/avvitatore a batteria / CD18-20STL
PL	Opis produktu / Rodzaj produktu / S/N:	Akumulatorowa wiertarkowkrętarka / CD18-20STL
RU	Описание продукта/тип продукта/серийный номер:	Дрель-шуруповерт аккумуляторная / CD18-20STL

GB	Applicable EC Directives	2006/42/EC (MD)	Applicable Harmonized Standards:	EN 62841-1:2015
DE	Anwendbare EG -Richtlinien	2014/30/EU (EMC)	Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:	EN 62841-2-1:2018+A11:2019
FR	Directives CE applicables:	2011/65/EU (Rohs)	Normes harmonisées applicables:	EN IEC 55014-1:2021
ES	Directivas CE aplicables		Normas armonizadas aplicables:	EN IEC 55014-2:2021
PT	Diretivas EC aplicáveis	LwA=82,3dB(A),	Padrões harmonizados aplicáveis:	
IT	Direttive CE	K=3dB(A);	Norme armonizzate applicate, in particolare:	
PL	Obowiązujące dyrektywy WE		Obowiązujące normy zharmonizowane:	
RU	Применимые директивы ЕС		Применимые гармонизированные стандарты:	

GB	A person authorized to prepare technical documentation in the European Union:	DE	Eine Person, die zur Erstellung technischer Dokumentation in der Europäischen Union berechtigt ist:
FR	Une personne autorisée à préparer la documentation technique dans l'Union européenne:	ES	Una persona autorizada para preparar documentación técnica en la Unión Europea:
PT	Uma pessoa autorizada a preparar a documentação técnica na União Europeia:	IT	Una persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica nell'Unione europea:
PL	Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej na terenie Unii Europejskiej:	RU	Лицо, уполномоченное подготовить техническую документацию в Европейском союзе:

Daniel Skowronek, ul. Ciepłownicza 10b, 35-959 Rzeszów.

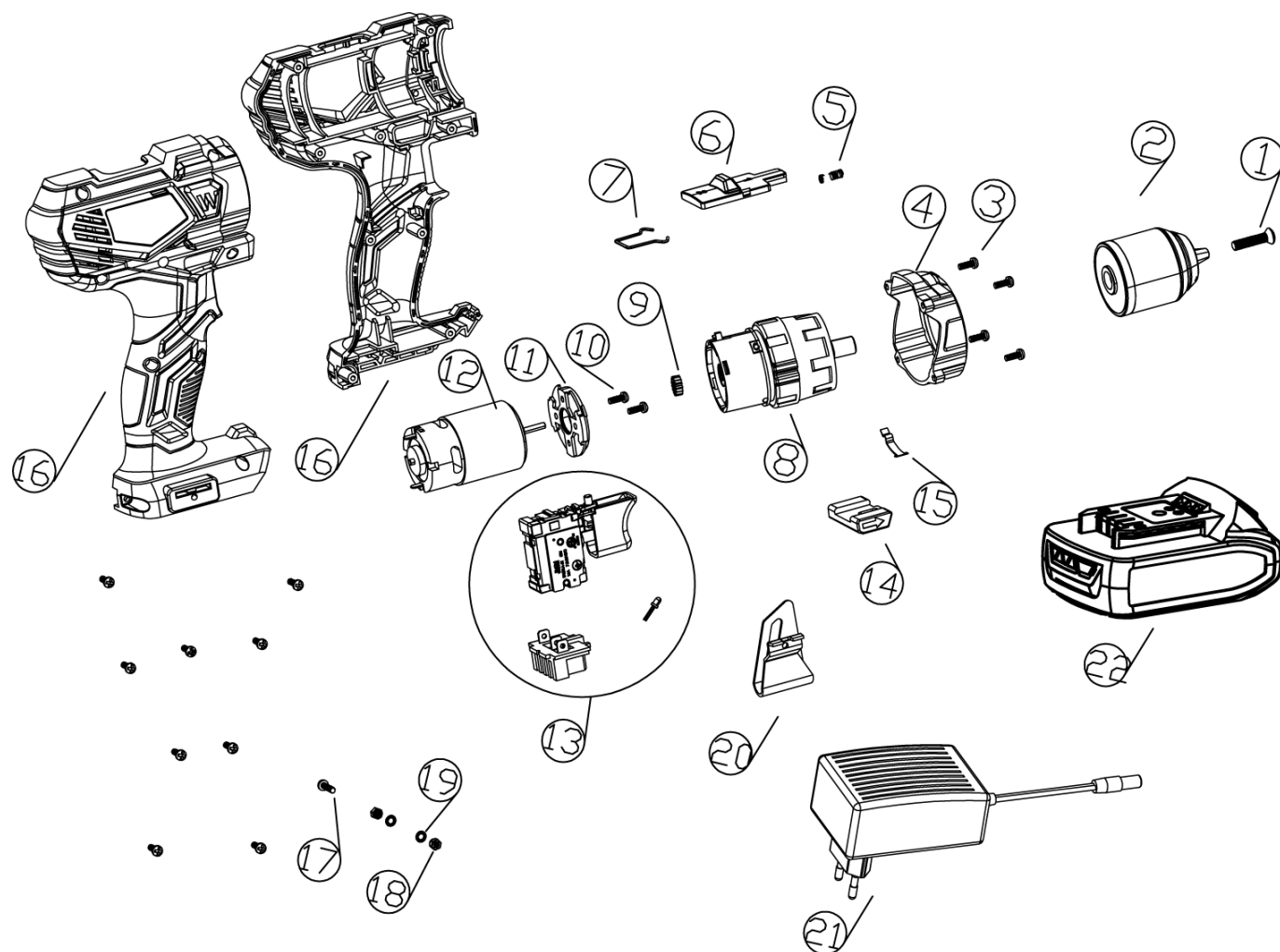
Jerry chen
Quality Manager

Daniel Skowronek
A person authorized to prepare
technical documentation in the Union European

Made in China
Date of product: 2023



Exploded view CHD-S20LiWB



Part list CHD-S20LiWB

Part No	Part Name	Qty	Part No	Part Name	Qty
1	Cross screwM5*23	1	13	Switch Ass	1
2	Chuck	1	14	Left & right button	1
3	Screw ST3*12	13	15	leaf spring	1
4	Decorative ring	1	16	Left & right body	1
5	Push button spring	1	17	Screw M3*12	1
6	Two speed button	1	18	Nut M3	2
7	Push button wire spring	1	19	Toothed washer	2
8	Gear box Ass	1	20	Belt clip	1
9	Motor gear	1	21	Charger	1
10	Screw M3*6	2	22	Battery pack	1
11	Motor plate	1			
12	Motor	1			